

AQUOLAB®

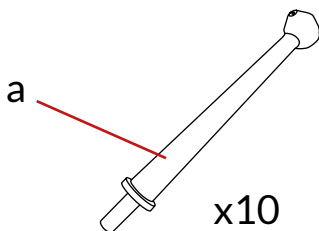
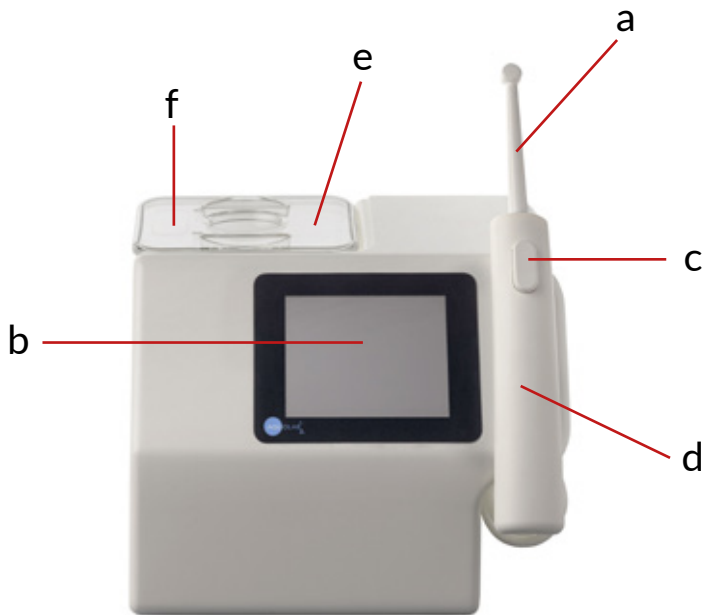


AQUOLAB® PROFESSIONAL

- IT** Manuale di istruzioni
- EN** User's manual
- ES** Manual de instrucciones
- P** Manual de instruções

DESCRIZIONE DELLE COMPONENTI DI AQUOLAB® PROFESSIONAL

- a) ugelli (10 ugelli monouso sterilizzati)
- b) schermo per la gestione dei comandi
- c) tasto a pressione per attivare/disattivare lo scorrere dell'acqua
- d) impugnatura dell'irrigatore orale
- e) serbatoio (300ml)
- f) coperchio del serbatoio



L'ozono grazie alle caratteristiche antibatteriche, antimicrobiche, immunomodulanti e antinfiammatorie è in grado di decomporre velocemente batteri e virus evitando lo svilupparsi di processi infiammatori e favorendo la guarigione a livello cellulare.

Il flusso di acqua e ozono di Aquolab elimina in pochi secondi batteri e virus dal sito in modo lieve ed indolore per il paziente, senza lasciare residui chimici: l'ozono si trasforma in ossigeno dopo pochi secondi. Aquolab produce l'ozono internamente, senza bisogno di bombole di ossigeno esterne, in quantità predefinite nel pieno rispetto degli standard europei di sicurezza (TVL STEL e TVL TWA). L'ozono in acqua risulta essere particolarmente efficace e inoltre non si disperde nell'ambiente e quindi non può essere inalato dal paziente rendendo il dispositivo ulteriormente sicuro. Aquolab funziona ed è efficace con normale acqua potabile, ma possono essere utilizzate anche acqua distillata o soluzione fisiologica.

I protocolli di utilizzo riportano i livelli di acqua ed ozono per trattamenti facili, sicuri e veloci per una ampia casistica.

CAMPI DI APPLICAZIONE:

- Terapia parodontale non chirurgica
- Supporto (disinfezione pre-post intervento) a chirurgia orale, muco-gengivale, implantare
- Supporto (disinfezione) a terapia canalare
- Trattamenti igiene orale professionale (pre-post trattamento)
- Trattamenti igiene orale in pazienti con impianti e protesi
- Trattamenti igiene orale in pazienti con piani ortodontici
- Trattamento peri-implantiti
- Trattamento candidosi e afte

Ogni uso diverso da quello a cui è destinato il device è da considerarsi improprio, quindi, il costruttore non può essere considerato responsabile dei danni causati da un uso improprio, erroneo e/o irragionevole o se l'impianto elettrico utilizzato non è conforme alle vigenti norme di sicurezza.

Gli irrigatori orali Aquolab non sono adatti all'uso in presenza di ambienti ricchi di ossigeno puro o in presenza di miscele anestetiche infiammabili.

INDICAZIONI GENERALI PER UN CORRETTO UTILIZZO

I protocolli di utilizzo di Aquolab sono costantemente aggiornati e rivisti.

Visitate il sito www.aquolab.com/professionisti per scaricare la versione più aggiornata o richiedeteli a info@aquolab.com

MESSA IN SERVIZIO

Prima dell'uso, è obbligatorio leggere accuratamente il manuale di istruzioni e le norme di sicurezza.

- Posizionare Aquolab su un piano orizzontale.
- Collegare il manipolo (tubo) al device
- Collegare l'alimentatore esterno a una presa facilmente accessibile.
- Collegare a un impianto elettrico realizzato secondo le norme di sicurezza.
- Ora il vostro Aquolab Professional è pronto all'uso.

ACCESSORI

In dotazione nella confezione vi sono 10 ugelli sterilizzati monouso: 7 con diametro 0,6 mm (ugelli colorati) e 3 con diametro 0,8mm (ugelli bianchi). Si consiglia di fare riferimento ai protocolli per un corretto utilizzo dei due tipi di ugelli : indicativamente gli ugelli con diametro 0,8mm sono adatti a pazienti con elevata sensibilità dentinale e bambini. Nella confezione è presente anche un blister con 3 fiale di anticalcare per la manutenzione ordinaria (vedi paragrafo Manutenzione).

Sul sito www.aquolab.com sono disponibili gli ugelli sterilizzati monouso sia con diametro 0,6mm che 0,8mm.

Il manipolo è una parte staccabile e in caso di danneggiamento o di necessità di sostituzione lo potrete sostituire senza rimpiazzare il device.

UTILIZZO DELL'IRRIGATORE ORALE AQUOLAB®

1. Al momento del primo impiego o dopo un lungo periodo di inutilizzo, effettuare un ciclo di erogazione a vuoto prima di utilizzare l'irrigatore orale
2. Il device si spegne automaticamente dopo 1min/1,5min per prevenire il funzionamento senza acqua
3. Riempite di acqua il serbatoio, circa 300ml
4. Inserire un ugello sterilizzato monouso nell'impugnatura
5. Utilizzate lo schermo LCD touch screen per regolare tutte le impostazioni relative alla pressione dell'acqua e alla quantità di ozono. (b.)
6. Premete il pulsante che permette l'erogazione dell'acqua. (c.)
7. Indirizzare l'ugello secondo necessità e premere il pulsante D per attivare/disattivare il getto

COME REGOLARE I LIVELLI DI ACQUA E OZONO

Per regolare i livelli di ozono e acqua è necessario dalla HOME PAGE accedere alla pagina PLAY (vedi figure) e agire sulle frecce relative. È possibile inserire e memorizzare pazienti/trattamenti e relativi livelli ozono/acqua:

1. in "HOME PAGE" (fig 1) selezionare il tasto + ;
2. si apre la pagina "TASTIERA" (fig 2) dove è possibile inserire nome paziente o trattamento. Terminato l'inserimento confermare con il tasto OK;
3. In "HOME PAGE" compare ora nella lista il paziente/trattamento appena inserito. Per impostare i relativi livelli di ozono e acqua cliccare sulla freccia accanto al nome per accedere alla pagina PLAY (fig 3).
4. qui sarà possibile impostare i livelli. Cliccare OK per memorizzarli.

Le indicazioni fornite sono di carattere generale; per specifiche esigenze contattate il nostro Servizio Clienti telefonando al numero +39 02 366 86 416 o scrivendo all'indirizzo mail: assistenza@aquolab.com

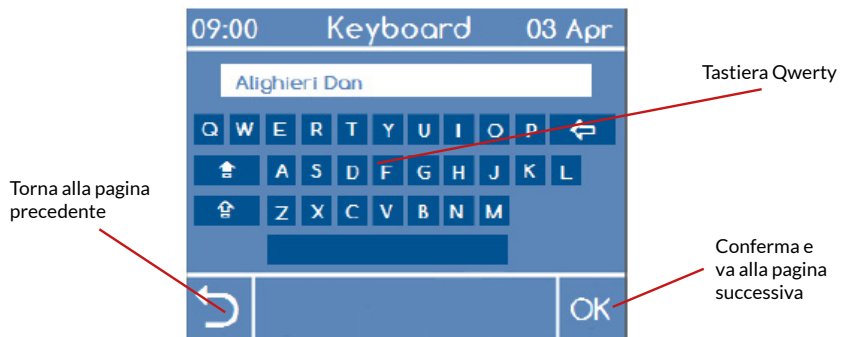


COME USARE LO SCHERMO TOUCH LCD

HOME PAGE (FIG. 1)



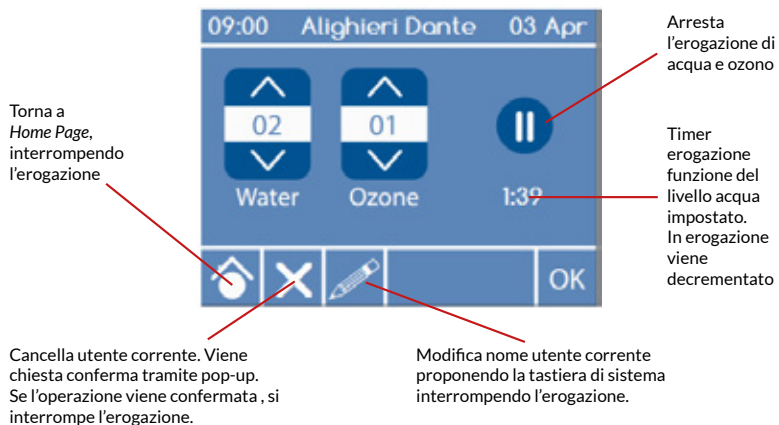
PAGINA TASTIERA (FIG. 2)



PAGINA PLAY (FIG. 3)



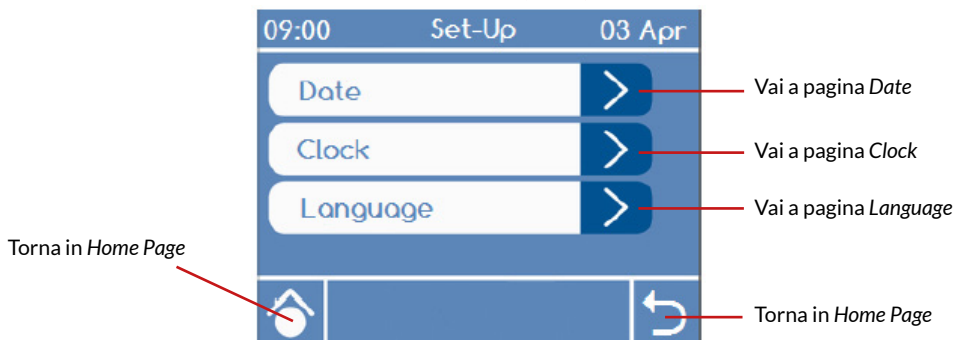
PAGINA PLAY - IN STATO DI EROGAZIONE (FIG. 4)



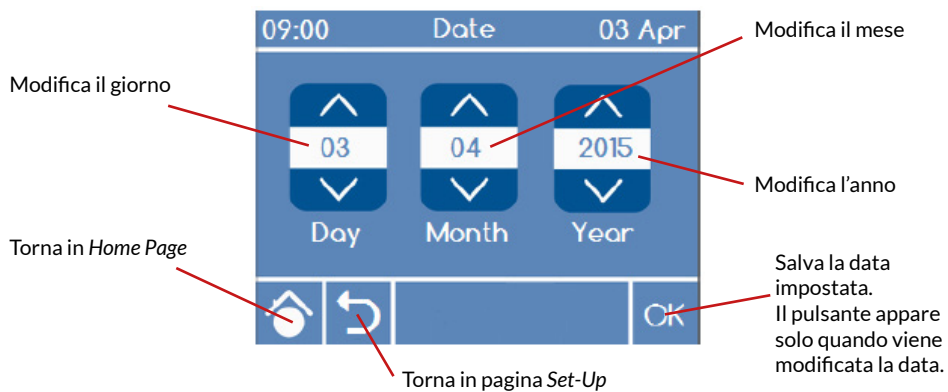
PAGINA PLAY - IN STATO DI FAULT (FIG. 5)



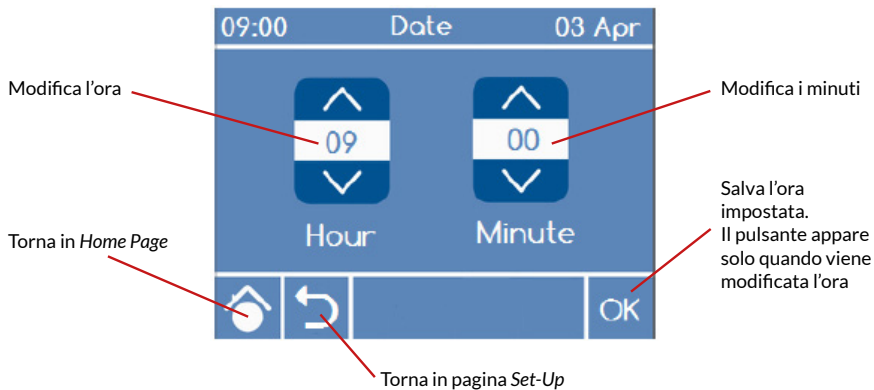
PAGINA SET UP (FIG. 6)



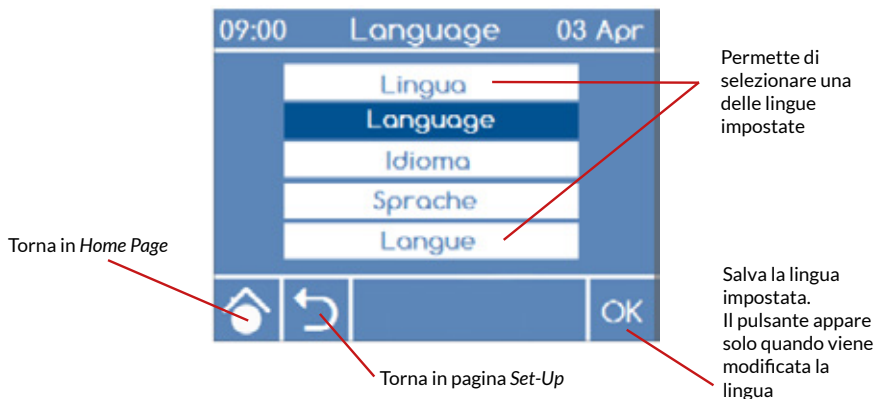
PAGINA DATE (FIG. 7)



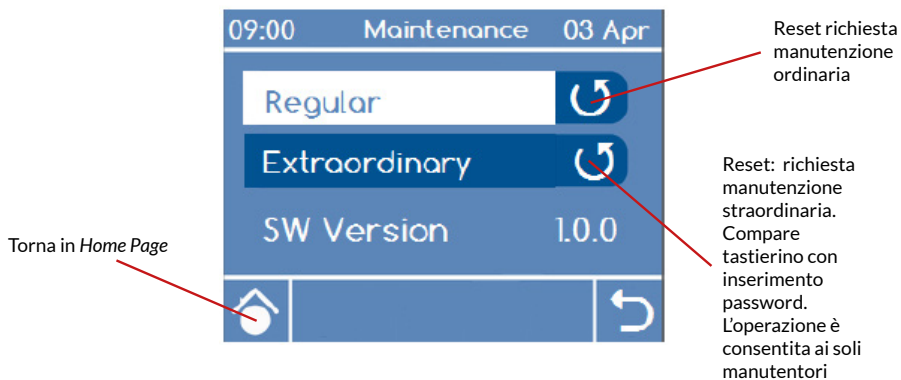
PAGINA CLOCK (FIG. 8)



PAGINA LANGUAGE (FIG. 9)



PAGINA MAINTENANCE (FIG. 10)



IMPORTANTE

Controllate periodicamente le condizioni delle parti esterne e visibili di Aquolab; se notate danni alla scocca, all'alimentatore o al cavo non utilizzate il dispositivo e rivolgetevi all'assistenza (+39 02 366 86 416 – assistenza@aquolab.com).

Trasformatore o cavi danneggiati non devono mai essere utilizzati.

Sono disponibili ricambi per tutti gli elementi esterni. Eventuali malfunzionamenti di componenti interni verranno segnalati automaticamente da Aquolab: se la soluzione del problema non è riportata sul presente manuale contattate l'assistenza.

AVVERTENZE IMPORTANTI

- Utilizzare esclusivamente con l'alimentatore esterno EM1024RE-24 in dotazione.
- Riempire la vaschetta di acqua. NON utilizzare il dispositivo in mancanza di acqua e in caso di mancata erogazione di acqua.
- Utilizzare acqua nuova (non stagnante) a ogni utilizzo.
- Utilizzare acqua a temperatura ambiente (evitare acqua calda o raffreddata)
- Utilizzare un nuovo ugello sterilizzato monouso per ogni paziente
- Il suo utilizzo è previsto unicamente nel cavo orale.
- NON utilizzare il dispositivo in caso di danneggiamento delle sue parti esterne o dell'alimentatore.
- Utilizzare solamente per l'uso previsto
- Non modificare in nessun modo
- Provvedere regolarmente al trattamento anticalcare utilizzando solo il prodotto specifico

INDICAZIONI RIGUARDANTI LA COMPATIBILITÀ ELETTRROMAGNETICA

Essendo Aquolab un prodotto elettromedicale, è necessario prestare attenzione a quanto riportato nelle seguenti tabelle al fine di mettere in servizio il device in conformità con le informazioni sulle macchine elettromedicali.

E' importante ricordare che radiocomunicazioni portatili e mobili possono influenzare il funzionamento del device. Non è consigliato utilizzare un apparecchio medicale e di conseguenza Aquolab vicino o sovrapposto ad altri apparecchi.

TABELLA 1 - GUIDA E DICHIARAZIONE DEL FABBRICANTE - EMISSIONI ELETTROMAGNETICHE


<p>Il dispositivo "AQUOLAB PROFESSIONAL" è previsto per funzionare nell'ambiente elettromagnetico sotto specificato. Spetta al cliente o all'utilizzatore del dispositivo "AQUOLAB PROFESSIONAL" garantire che esso sia utilizzato in tale ambiente.</p>		
Prova di emissione	Conformità	Ambiente elettromagnetico - guida
Emissioni a RF CISPR 11	Gruppo 1	<p>Il dispositivo "AQUOLAB PROFESSIONAL" utilizza energia a RF solo per il proprio funzionamento interno. Di conseguenza le sue emissioni a RF sono molto basse e verosimilmente non provocano alcuna interferenza negli apparecchi elettronici posti nelle vicinanze.</p> <p>Il dispositivo "AQUOLAB PROFESSIONAL" è adatto per l'uso in tutti gli ambienti, compresi quelli domestici e quelli collegati direttamente a un'alimentazione di rete pubblica a bassa tensione che alimenta edifici utilizzati per scopi domestici.</p>
Emissioni a RF CISPR 11	Classe B	
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Classe A	
Emissioni di fluttuazioni di tensione/flicker IEC 61000-3-3	Conforme	

TABELLA 2 – GUIDA E DICHIARAZIONE DEL FABBRICANTE – IMMUNITÀ ELETTROMAGNETICA

<p>Il dispositivo "AQUOLAB PROFESSIONAL" è previsto per funzionare nell'ambiente elettromagnetico sotto specificato. Spetta al cliente o all'utilizzatore del dispositivo "AQUOLAB PROFESSIONAL" garantire che esso sia utilizzato in tale ambiente.</p>			
Prova di Immunità	Livello di Prova della IEC 60601-1-2	Livello di Conformità	Ambiente elettromagnetico - guida
Scarica Elettrostatica (ESD) IEC 61000-4-2	A contatto ± 6kV In aria ± 8 kV	A contatto ± 6kV In aria ± 8 kV	I pavimenti devono essere in legno, calcestruzzo o in piastrelle di ceramica. Se i pavimenti sono rivestiti di materiale sintetico, l'umidità relativa dovrebbe essere almeno pari al 30%.
Transitori/Sequenza di impulsi elettrici rapidi IEC 61000-4-4	± 2kV per le linee di alimentazione	± 2kV per le linee di alimentazione	La qualità della tensione di rete dovrebbe essere quella di un tipico ambiente commerciale od ospedaliero.
Sovratensioni IEC 61000-4-5	± 1 kV modalità differenziale	± 1 kV modalità differenziale	La qualità della tensione di rete dovrebbe essere quella di un tipico ambiente commerciale od ospedaliero.
Buchi di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione sulle linee di ingresso dell'alimentazione IEC 61000-4-11	< 5% U _i (> 95% buco in U _i) per 0,5 cicli 40% U _i (60% buco in U _i) per 5 cicli 70% U _i (30% buco in U _i) per 25 cicli < 5% U _i (> 95% buco in U _i) per 5s	< 5% U _i (> 95% buco in U _i) per 0,5 cicli 40% U _i (60% buco in U _i) per 5 cicli 70% U _i (30% buco in U _i) per 25 cicli < 5% U _i (> 95% buco in U _i) per 5s	La qualità della tensione di rete dovrebbe essere quella di un tipico ambiente commerciale od ospedaliero. Se l'utilizzatore del dispositivo "AQUOLAB PROFESSIONAL" richiede un funzionamento continuato durante le interruzioni della tensione di rete, si raccomanda di alimentare il dispositivo "AQUOLAB PROFESSIONAL" con un gruppo di continuità o con batterie.
Campo magnetico alla frequenza di rete (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	-

TABELLA 4 – DISTANZE DI SEPARAZIONE RACCOMANDATE TRA APPARECCHI DI RADIOCOMUNICAZIONE PORTATILI E MOBILI E "AQUOLAB PROFESSIONAL"

<p>"AQUOLAB PROFESSIONAL" è previsto per funzionare in un ambiente elettromagnetico in cui sono sotto controllo i disturbi irradiati a RF. Il cliente o l'utilizzatore di "AQUOLAB PROFESSIONAL" possono contribuire a prevenire le interferenze elettromagnetiche assicurando una distanza minima fra gli apparecchi di comunicazione mobili e portatili a RF (trasmettitori) e "AQUOLAB PROFESSIONAL" come sotto raccomandato, in relazione alla potenza di uscita massima degli apparecchi di radiocomunicazione.</p>			
Potenza nominale di uscita massima del trasmettitore	Distanza di separazione alla frequenza del trasmettitore m		
	Da 150 kHz a 80 MHz $d = 1,2 P$	Da 80 MHz a 800 MHz $d = 1,2 P$	Da 800 MHz a 2,5 GHz $d = 2,3 P$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
<p>Per i trasmettitori specificati la cui potenza massima di uscita non rientra tra i valori indicati sopra, la distanza di separazione raccomandata d, in metri (m), può essere calcolata usando l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore, dove P rappresenta il valore di potenza nominale di uscita massimo del trasmettitore, in watt (W), secondo le informazioni fornite dal fabbricante del trasmettitore.</p> <p>NOTA 1: a 80 MHz e 800 MHz si applica la distanza di separazione per l'intervallo di frequenza più alto.</p> <p>NOTA 2: queste linee guida potrebbero non essere valide in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione di strutture, oggetti e persone.</p>			

Il dispositivo "AQUOLAB PROFESSIONAL" è previsto per funzionare nell'ambiente elettromagnetico sotto specificato. Spetta al cliente o all'utilizzatore del dispositivo "AQUOLAB PROFESSIONAL" garantire che esso sia utilizzato in tale ambiente.			
Prova di Immunità	Livello di Prova della EN 60601-1-2	Livello di Conformità	Ambiente elettromagnetico – guida
RF condotta EN 61000-4-6	3 V eff Da 150 kHz a 80 MHz	3 V eff Da 150 kHz a 80 MHz	<p>I dispositivi di comunicazione a RF portatili e mobili non devono essere usati a una distanza da "AQUOLAB PROFESSIONAL" o una qualsiasi delle sue parti (cavi compresi) inferiore alla distanza di separazione raccomandata, calcolata con l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore.</p> <p>Distanza di separazione raccomandata: $d = 1,2\sqrt{P}$ da 150 kHz a 80 MHz Distanza di separazione raccomandata: $d = 1,2\sqrt{P}$ da 80 MHz a 800 MHz Distanza di separazione raccomandata: $d = 2,3\sqrt{P}$ da 800 MHz a 2,5 GHz</p> <p>Dove P è la potenza massima nominale d'uscita del trasmettitore, in Watt (W), secondo le informazioni fornite dal fabbricante del trasmettitore e d è la distanza di separazione raccomandata, in metri (m).</p> <p>Le intensità di campo dei trasmettitori a RF fissi, determinate da un'indagine elettromagnetica in loco, devono essere inferiori al livello di conformità per ciascun intervallo di frequenza. Si può verificare un'interferenza in prossimità di apparecchi contrassegnati dal seguente simbolo:</p> 
RF irradiata EN 61000-4-3	3 V/m Da 80 MHz a 2.5 GHz	3 V/m Da 80 MHz a 2.5 GHz	

MANUTENZIONE AQUOLAB® PROFESSIONAL

Scollegare il device dalla rete elettrica, prima di qualsiasi operazione di manutenzione

PULIZIA ORDINARIA

Si consiglia dopo ogni utilizzo di asciugare con un panno la vaschetta dell'acqua (f), prevenendo così depositi calcarei.

MANUTENZIONE ORDINARIA - TRATTAMENTO ANTICALCARE

Aquolab Professional vi segnala la necessità di manutenzione ordinaria mediante la comparsa del simbolo (i) (vedi Figura Home Page). Questo aprirà la pagina 'Maintenance'.

Ricordate che, almeno una volta al mese o quando Aquolab vi darà questo segnale, sarà necessario compiere un ciclo decalcificante mediante l'apposito prodotto in fialette – Soluzione Decalcificante Aquolab - che potrete acquistare direttamente sul sito www.aquolab.com. Il ciclo decalcificante vi permetterà di eliminare i depositi dei sali di calcio e di magnesio presenti nell'acqua; questa operazione consentirà di mantenere l'apparecchio in costante efficienza. Per evitare di danneggiare la macchina, non utilizzare prodotti diversi dai kit di decalcificazione Aquolab.

La soluzione decalcificante Aquolab va così utilizzata:

- agitare la fialetta prima dell'utilizzo;
- versare il contenuto nel serbatoio dell'irrigatore orale e riempirlo di acqua;
- azionare il device e lasciare che eroghi acqua per circa 15 sec;
- attendere 5 minuti e ripetere il risciacquo per altri 15 sec;
- ripetere questa operazione fino al completo svuotamento di tutto il serbatoio;
- sciacquare il serbatoio, riempiendolo con acqua e facendola defluire a intervalli fino al completo svuotamento.

Per resettare l'allarme di 'Manutenzione ordinaria' e rendere Aquolab Professional di nuovo pronto all'uso basterà schiacciare il tasto di reset presente nella schermata 'Maintenance'.

COME SOSTITUIRE IL MANIPOLO DANNEGGIATO

Rimuovete delicatamente il cavo sul fianco del device per non danneggiare il raccordo di uscita. Sostituite il nuovo manipolo inserendo delicatamente il cavo nel raccordo di uscita.

MANUTENZIONE STRAORDINARIA - SOSTITUZIONE PRODUTTORE DI OZONO

La produzione di ozono ai livelli previsti è garantita fino alla accensione della spia **(i)** (vedi figura HOME PAGE) che aprirà la pagina MANUTENZIONE. Alternativamente il malfunzionamento/esaurimento del produttore di ozono può essere indicato come rappresentato in figura PLAY - STATO DI FAULT. La produzione di ozono ai livelli previsti è di circa 3000 cicli di funzionamento. Per effettuare la sostituzione del produttore di ozono l'apparecchio dovrà essere necessariamente rimandato al centro assistenza. Non è possibile resettare in autonomia l'allarme 'Manutenzione straordinaria', ma nonostante la presenza dell'allarme l'apparecchio continuerà a funzionare, anche se il cambio del produttore di ozono deve avvenire il prima possibile per non perdere l'efficienza e le prestazioni ottimali di Aqualab.

IMPORTANTE

- Ricordate di svuotare completamente il circuito idraulico prima di un eventuale trasporto o immagazzinamento a lungo termine.
- La restituzione dell'apparecchio, per le relative operazioni di manutenzione straordinaria, deve avvenire senza i beccucci.
- Quando si richiede la sostituzione del manipolo porre molta attenzione alla sua rimozione per non danneggiare il raccordo di uscita.
- **Questi requisiti sono essenziali, in difetto il reso non potrà essere accettato**

SMALTIMENTO





Ponete particolare attenzione alle norme vigenti sullo smistamento e lo smaltimento dei rifiuti. Il device non deve essere gettato tra i rifiuti domestici, ma deve essere differenziato e avviato al recupero separatamente.

Le parti esterne e sostituibili dell'idropulsore, come beccucci e manipolo, possono essere normalmente riciclati.

SPECIFICHE TECNICHE

Fabbricante	EB2C srl - Via Savona, 94 - 20144 Milano
Modello	Aqualab Professional
Tensione di alimentazione	100-240V 50/60Hz 36W
Classe	II
Parte applicata	Manipolo (tipo B)
Peso	0,99 Kg
Dimensioni	190mm x 140mm x h150mm
Temperatura di utilizzo	+5°C ÷ +40°C
Funzionamento intermittente	3 min ON / 1 min OFF
Temperatura di trasporto	-25°C ÷ +50°C

SPIEGAZIONE SIMBOLI PRESENTI IN MARCATURA

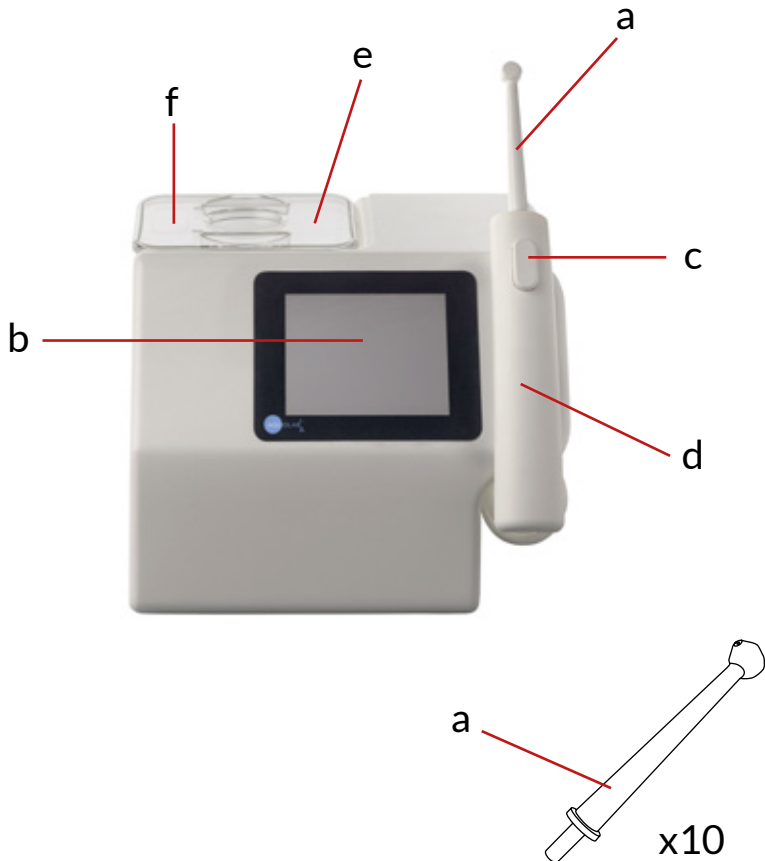
Simbolo	Spiegazione
	Parte applicata di tipo B
	Obbligo di consultazione del presente manuale di istruzioni
	Marchatura CE
	Obbligo di smaltimento differenziato
	Non riutilizzare (dispositivo monouso - solo per alcuni codici di manipolo)
IP21	Protetto contro l'accesso con un dito alle parti a tensione pericolose Protetto contro l'ingresso di gocce acqua verticali

CONDIZIONI DI GARANZIA

- L'apparecchio è garantito 2 anni dalla data di acquisto contro qualsiasi difetto originario di materiali o di costruzione.
- La garanzia consiste nella sostituzione e/o riparazione gratuita dei componenti difettosi all'origine.
- La garanzia non copre gli accessori forniti a corredo e le parti soggette a normale usura.
- L'apparecchio deve essere riportato solo presso i centri autorizzati.
- L'apparecchio deve essere avviato all'assistenza entro 8 giorni dalla rilevazione del difetto.
- Le spese di spedizione sono a carico dell'utente.
- Le riparazioni al di fuori delle condizioni di garanzia sono addebitate all'utente.
- La garanzia decade se l'apparecchio è stato manomesso, se il difetto deriva da un uso improprio, se non sono state eseguite le previste manutenzioni ordinarie (trattamento anticalcare) o se il danneggiamento non è imputabile al produttore.
- La garanzia non comporta alcun risarcimento dei danni, diretti o indiretti a persone o cose, durante il periodo di inefficienza del prodotto.
- La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto visibili sullo scontrino o sulla fattura d'acquisto.
- La mancanza del tagliando di garanzia allegato allo scontrino non dà diritto ad alcuna assistenza in garanzia.

AQUOLAB® PROFESSIONAL - DESCRIPTION OF COMPONENTS

- a) nozzles (10 sterilised disposable nozzles)
- b) command management LCD touch screen
- c) push-button to turn the water flow ON/OFF
- d) device handle
- e) tank (300ml)
- f) tank cover



Thanks to its antibacterial, antimicrobial, immunomodulating and anti-inflammatory properties, ozone is able to rapidly decompose bacteria and viruses, preventing inflammatory processes and promoting healing at the cellular level.

Aquolab's jet of water and ozone eliminates bacteria and viruses from the patient's mouth gently, painlessly and in just a few seconds, without leaving any chemical residue, because the ozone transforms into oxygen after a few seconds. Aquolab produces ozone internally, in predetermined amounts, in full compliance with European safety standards (TLV STEL and TLV TWA), with no need for external oxygen tanks. The ozone mixed with water is particularly effective and, moreover, it is not released into the air, and therefore cannot be inhaled by the patient, a fact which makes this device even safer. Aquolab can operate effectively using regular potable water, but it can also be used with distilled water or with a physiological solution.

The protocols for use list the water and ozone levels, for easy, safe and fast treatments of a wide range of case types.

FIELDS OF APPLICATION:

- Non-surgical periodontal therapy
- Support (disinfection pre- and post-surgery) for oral surgery, mucogingival surgery, implant surgery
- Support (disinfection) for root canal therapy
- Professional oral hygiene (pre- and post-treatment)
- Oral hygiene treatments for patients with implants and prostheses
- Oral hygiene treatments for patients undergoing orthodontic treatments
- Peri-implantitis treatment
- Treatment of candidiasis and stomatitis

Any other use than the intended one constitutes an improper use. Therefore, the manufacturer cannot be held liable for any damage caused by an improper, incorrect and/or unreasonable use or if the device is connected to electrical installations which do not comply with safety regulations in force.

The Aquolab dental water jet is not suitable for use in pure oxygen-rich spaces or where there are flammable anaesthetic mixtures.

GENERAL RULES FOR THE CORRECT USE OF THE AQUOLAB DEVICE

The protocols for using Aquolab are subject to continuous updating and revision.

Visit www.aquolab.com/professionisti to download the latest version or request a copy at info@aquolab.com

ACTIVATION

You must read the instruction manual and safety rules carefully before use.

- Place Aquolab on a horizontal surface.
- Connect the handle (tube) to the Device.
- Connect the power supply charger to an easily accessible outlet.
- Connect to an electrical system constructed in accordance with the safety standards.
- Now your Aquolab Professional is ready.

ACCESSORIES

As standard equipment you will receive 10 sterilised disposable nozzles: 7 with a 0.6 mm diameter (coloured nozzles) and 3 with a 0.8 mm diameter (white nozzles). We recommend using the protocols as a reference for the correct use of the two types of nozzles. Indicatively, the nozzles with a diameter of 0.8 mm are suitable for patients with heightened dentine sensitivity and for children. The package you will receive also contains a blister package with 3 vials of de-scaling solution for ordinary maintenance (see the section on Maintenance).

Disposable sterilised nozzles with diameters of 0.6 mm and 0.8 mm are available at www.aquolab.com.

The handle is detachable. If it is damaged or requires replacement, you can replace it without having to replace the entire device.

HOW TO USE THE AQUOLAB® DENTAL WATER JET

1. When using for the first time or after a long period of inactivity, perform a vacuum cycle before using your dental water jet
2. The device switches off automatically after 1 min/1.5 min to prevent water-free operation
3. Fill the tank with water, about 300 ml
4. Insert a sterilised disposable nozzle into the handle
5. Use the LCD touch screen to adjust all the settings related to water pressure and ozone quantity. (b.)
6. Press the button activating the water flow. (c)
7. Direct the nozzle as needed and press button D to activate/deactivate the water jet

HOW TO REGULATE WATER AND OZONE LEVELS

To regulate water and ozone levels, use the HOME PAGE to access the PLAY page (see figure) and use the relevant arrows. You can input and save patients/treatments and their respective ozone/water levels:

1. on the "HOME PAGE" (fig. 1) select the "+" button.
2. The "KEYPAD" page (fig. 2) will open, where you can type in the name of a patient or treatment. When you have finished typing, confirm by pressing the "OK" button.
3. The patient/treatment you have input will now appear in the list on the "HOME PAGE". To set the ozone and water levels for that patient/treatment, click on the arrow next to the name to access the PLAY page (fig. 3).
4. This is where you can set the levels. Click OK to save them.

These are just general recommendations. For specific needs, contact our Customer Service by calling number: +39 02 366 86 416 or writing an email to: assistenza@aquolab.com



HOW TO USE THE LCD TOUCH SCREEN

HOME PAGE (FIG. 1)

Maintenance notification. It appears only when maintenance is needed

Go to the "Maintenance" page

Add a user. Request should be confirmed through a pop-up. If the request is confirmed, a system keypad appears



Go to the "Play" page

Scroll back on the users' list (by 3 users)

Scroll forward on the users' list (by 3 users)

Go to the "Set Up" page

Scroll back on the users' list by one letter

Scroll forward on the users' list by one letter

KEYPAD PAGE (FIG. 2)

Go back to the previous page



Qwerty Keypad

Confirm and go to next page

PLAY PAGE (FIG. 3)

Modify the level of ozone produced (0-3)

Modify the water level (1-2)

Go back to the "Home Page".

Delete the current user. Request should be confirmed through a pop-up

Modify current user's name through the system keypad

Save the water and ozone levels for the current user. This button only appears when levels are modified

Start water and ozone flow

Flow timer based on the set water level

09:00 Alighieri Dante 03 Apr

02 Water 01 Ozone 01:40

Home X Edit OK

PLAY PAGE - FLOW IS ON (FIG. 4)

Go back to the "Home Page". The flow stops.

Stop the water and ozone flow

Flow timer based on the set water level. Time decreases while the flow is on.

Delete the current user. Request should be confirmed through a pop-up. If the request is confirmed, the flow stops.

Modify current user's name through the system keypad. The flow stops.

09:00 Alighieri Dante 03 Apr

02 Water 01 Ozone 1:39

Home X Edit OK

PLAY PAGE - FAULT STATUS (FIG. 5)

Go back to the "Home Page"

No actions allowed

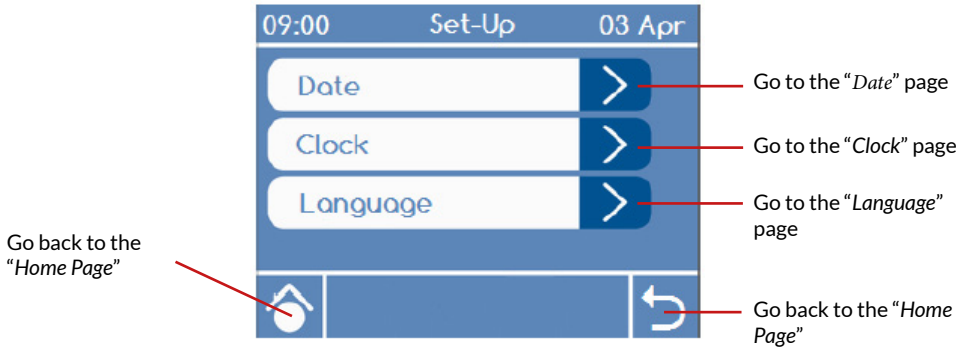
Alerts you to the identified problem

09:00 Alighieri Dante 03 Apr

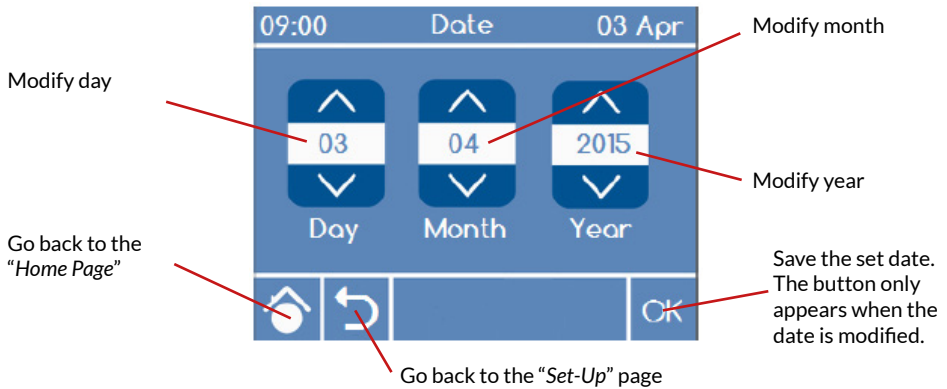
02 Water 01 Ozone Ozone

Home X Edit OK

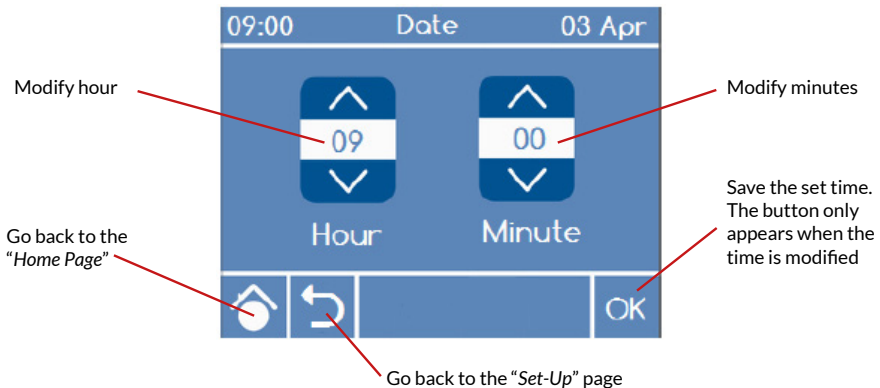
SET-UP PAGE (FIG. 6)



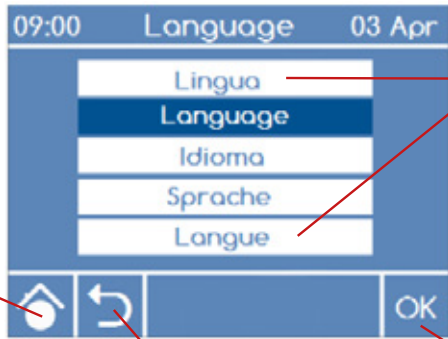
DATE PAGE (FIG. 7)



CLOCK PAGE (FIG. 8)



LANGUAGE PAGE (FIG. 9)



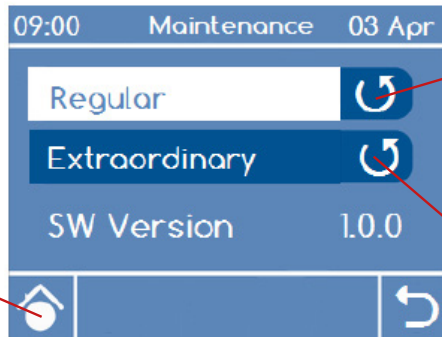
Go back to the "Home Page"

Go back to the "Set-Up" page

You can choose from among the set languages

Save the set language. The button only appears when the language is modified

MAINTENANCE PAGE (FIG. 10)



Go back to the "Home Page"

Reset an ordinary maintenance request

Reset: extraordinary maintenance request. A keypad will appear to insert a password. To be used by maintenance staff only

IMPORTANT

Periodically check the condition of the external and visible parts of Aquolab. If you notice that the housing, the charger or the cable is damaged, do not use the device. Contact customer service (+39 02 366 86 416 – assistenza@aquolab.com).

Do not use the charger or cables if they are damaged.

Replacements are available for all of the external parts. Aquolab will automatically warn you of any malfunctions that occur in its internal components. If the solution to the problem cannot be found in this manual, contact customer service.

IMPORTANT WARNINGS

- Use only with the provided EM1024RE-24 power supply charger.
- Fill the tank with water. DO NOT use the device without water or if it fails to dispense water.
- Use fresh water (not stagnant) every time.
- Use water at room temperature (avoid warm or cooled water)
- Use a new sterilised disposable nozzle for each patient
- Its use is intended for the oral cavity only.
- DO NOT use the device if its external parts or the charger are damaged.
- Use only for the intended use.
- Do not modify the device in any way
- De-scale the device regularly, using only the specific product indicated.

DIRECTIONS FOR ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY

Since Aquolab is an electro-medical product, you need pay attention to the following tables, in order to let the device operate safely in accordance with the information about electro-medical machines.

It is important to remember that portable and mobile radio communication can affect the device's operation. It is recommended that any electro-medical device – therefore, including Aquolab – not be used near or stacked with other equipment.

TABLE 1 - GUIDELINES AND MANUFACTURER'S DECLARATION - ELECTROMAGNETIC EMISSIONS

RF emissions CISPR 11	Group 1	The device "AQUOLAB PROFESSIONAL" uses RF energy only for its own internal operation. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference to nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	The device "AQUOLAB PROFESSIONAL" is suitable for use in all environments, including home environments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that also supplies buildings used for residential purposes.
Emission of harmonics IEC 61000-3-2	Class A	
Emission of voltage fluctuations and flicker IEC 61000-3-3	Compliance	


TABLE 2 - GUIDELINES AND MANUFACTURER'S DECLARATION - ELECTROMAGNETIC INTERFERENCE RESISTANCE

Electrostatic Discharge (ESD) IEC 61000-4-2	± 6kV contact ± 8 kV air	(IMMUNITY) ± 6kV contact ± 8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
Fast transient/electrical bursts IEC 61000-4-4	± 2kV for power supply lines	± 2kV for power supply lines	The mains power supply quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surges IEC 61000-4-5	± 1 kV differential mode	± 1 kV differential mode	The mains power supply quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations of the power supply lines IEC 61000-4-11	< 5% U_i (> 95% dip in U_i) for ½ period 40% U_i (60% dip in U_i) for 5 periods 70% U_i (30% dip in U_i) for 25 periods < 5% U_i (> 95% dip in U_i) for 5s	< 5% U_i (> 95% dip in U_i) for ½ period 40% U_i (60% dip in U_i) for 5 periods 70% U_i (30% dip in U_i) for 25 periods < 5% U_i (> 95% dip in U_i) for 5s	The mains power supply quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the device "AQUOLAB PROFESSIONAL" requires continuous operation even in the case of power supply interruptions, it is recommended to connect the device "AQUOLAB PROFESSIONAL" to an uninterruptible power supply or a battery.
Power frequency (50 Hz/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	-

TABLE 4 - RECOMMENDED SEPARATION DISTANCES BETWEEN PORTABLE AND MOBILE RF TELECOMMUNICATIONS DEVICES AND THE "AQUOLAB PROFESSIONAL"

Maximum output power rating of transmitter	Separation distance according to frequency of transmitter m		
	From 150 kHz to 80 MHz $d = 1.2 P$	From 80 MHz to 800 MHz $d = 1.2 P$	From 800 MHz to 2.5 GHz $d = 2.3 P$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

TABLE 3 - GUIDELINES AND MANUFACTURER'S DECLARATION - ELECTROMAGNETIC INTERFERENCE RESISTANCE

Interference Resistance (Immunity) Test	IEC 60601 EN 60601-1-2	Compliance Level	Electromagnetic Environment - Guidelines (IMMUNITY)
Conducted RF EN 61000-4-6	3 V eff From 150 kHz to 80 MHz	3 V eff From 150 kHz to 80 MHz	Portable and mobile RF communications devices should be used no closer to "AQUOLAB PROFESSIONAL" or any of its components (including cables) than the recommended separation distance determined using the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance: $d = 1.2\sqrt{P}$ 150 kHz to 80 MHz Recommended separation distance: $d = 1.2\sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz Recommended separation distance: $d = 2.3\sqrt{P}$ 800 MHz to 2.5 GHz
Radiated RF EN 61000-4-3	3 V/m From 80 MHz to 2.5 GHz	3 V/m From 80 MHz to 2.5 GHz	Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the information provided by the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, must be less than the compliance level in each frequency range. Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: 

AQUOLAB PROFESSIONAL® MAINTENANCE

Disconnect the device from the supply mains before any maintenance activity

ORDINARY CLEANING

Dry the water tank (f.) with a cloth after every use to prevent limestone scale build-up.

ORDINARY MAINTENANCE - ANTI-SCALING TREATMENT

Aquolab Professional alerts you to the need for ordinary maintenance using the symbol **(i)** (see the "Home Page" figure). By clicking it, you will open the "Maintenance" page.

Remember that, at least once a month or when Aquolab gives you this signal, you need to run a de-scaling cycle with the specific de-scaling solution supplied in vials (Aquolab De-scaling solution) which you can purchase directly from the www.aquolab.com website. The de-scaling cycle allows you to remove scale build-up resulting from calcium and magnesium salts in water. This will maintain continuing device efficiency. To avoid damaging the device, do not use products other than the Aquolab de-scaling kit.

Follow these steps to correctly use the Aquolab De-scaling solution:

- Shake the vial before using it.
- Pour the contents into the dental water jet tank and fill it with water.
- Switch the device on and let it dispense water for approximately 15 sec.
- Wait 5 minutes and repeat this operation for a further 15 sec.
- Repeat the operation until the tank is completely empty.
- Rinse the tank by filling it with water only and letting it flow out at regular intervals until the tank is completely empty.

To reset the "Ordinary maintenance" alarm and make Aquolab Professional ready for use again, simply press the reset button on the "Maintenance" page.

HOW TO REPLACE A DAMAGED HANDLE

Carefully detach the cable on the side of the device so as not to damage the outlet fitting. Replace the handle with a new one, carefully inserting the cable into the outlet fitting.

EXTRAORDINARY MAINTENANCE - REPLACEMENT OF THE OZONE PRODUCER

The production of ozone at the required levels is guaranteed until the **(i)** warning light comes on (see the "HOME PAGE" fig.), which will cause the "MAINTENANCE" page to open. Alternatively, a malfunction or breakdown of the ozone producer may be indicated as shown in the figure "PLAY - FAULT STATUS". Production of ozone at the required levels lasts for approximately 3000 cycles of use. The device must be sent back to Customer Service for replacement of the Ozone Producer. It is not possible to independently reset the "Extraordinary Maintenance" alarm. However, even if this alarm is activated, the device will work continue to work. Nonetheless, the ozone producer must be replaced as soon as possible in order for Aquolab to remain efficient and performing at its best.

IMPORTANT

- Always remember to empty the hydraulic circuit before any transport or long-term storage of the device.
- If the device is going to be returned for extraordinary maintenance, remove the nozzles before returning.
- When requesting a replacement handle, be very careful not to damage the outlet fitting when removing the old handle.
- **These are fundamental requirements. Non-compliant returns may be refused.**

DISPOSAL







Pay particular attention to the regulations on waste sorting and disposal currently in force. The device must not be thrown away as household waste, but has to be handed over at authorized municipal landfills.

The external and replaceable parts of the water jet, such as nozzles and handle, can be recycled normally.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Manufacturer	EB2C srl - Via Savona, 94 - 20144 Milan - Italy
Model	Aquolab Professional
Voltage supply	100-240 V 50/60 Hz 36 W
Class	II
Applied part	Handle (type B)
Weight	0.99 Kg
Dimensions	190 mm x 140 mm x h150 mm
Usage temperature	+5°C ÷ +40°C
Intermittent operation	3 min ON / 1 min OFF
Transport temperature	-25°C ÷ +50°C

EXPLANATION OF LABELLING SYMBOLS

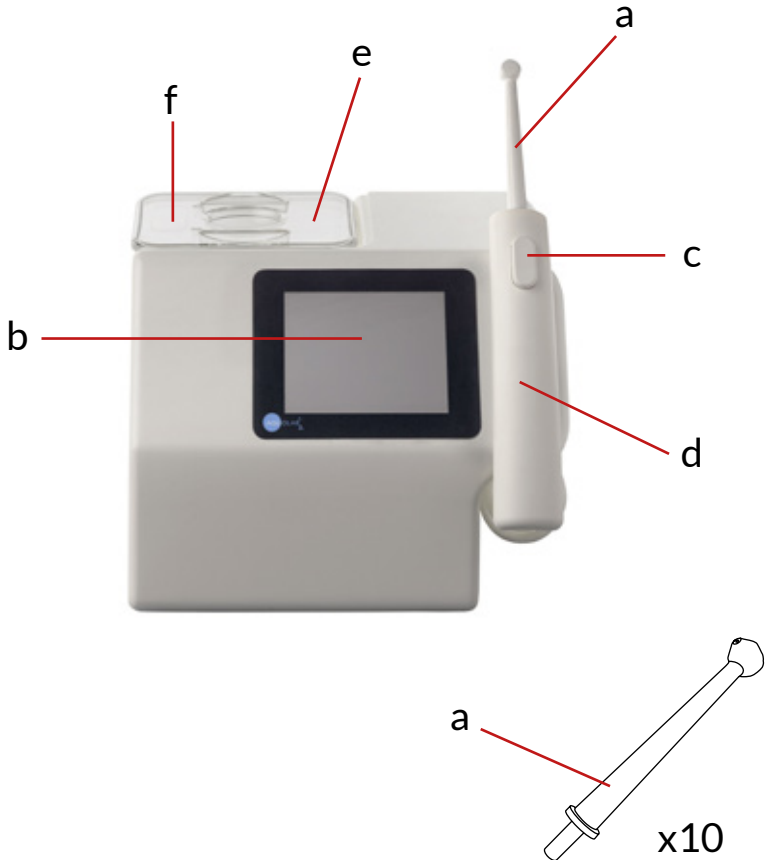
	Type B applied part
	It is obligatory to read this user's manual
	CE marking
	Selective waste sorting is obligatory
	Do not reuse (disposable device - just for some handles)
	Protected against access with a finger to dangerous voltage parts Protected against the entry of vertical water drops

WARRANTY CONDITIONS

- The device is covered by warranty, valid 2 years from the date of purchase, for any faults in workmanship or materials used.
- Under this warranty, Aquolab will replace and/or repair originally defective components free of charge.
- The warranty does not cover the accessories supplied with the device or parts subjected to normal wear.
- The device must be repaired at authorized technical service centres only.
- The device must be sent to the authorized service centre within 8 days after the fault is noticed.
- The user is responsible for shipping costs.
- The user shall bear the expense for any repairs not covered by the warranty conditions.
- The warranty will be rendered void if the device is misused or abused, if the required regular maintenance (anti-scaling treatment) has not been performed, or if the damage cannot be attributed to the manufacturer.
- The warranty does not imply any compensation for any kind of damages to people or property, either direct or indirect, that occurs when the device is not operating correctly.
- The warranty is valid as from the date of purchase, certified by the cash register receipt or the invoice.
- The lack of the properly filled in warranty coupon accompanied by the above receipt/invoice voids the warranty.

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES DE AQUOLAB® PROFESSIONAL

- a) boquillas (10 boquillas desechables esterilizadas)
- b) pantalla de gestión de los controles
- c) pulsador para activación/desactivación del flujo de agua
- d) empuñadura del irrigador bucal
- e) depósito (300ml)
- f) tapa del depósito



El ozono, por sus características antibacterianas, antimicrobianas, inmunomodulantes y antiinflamatorias, es capaz de descomponer rápidamente bacterias y virus, evitando que se desarrollen procesos inflamatorios y facilitando la cura a nivel celular.

El flujo de agua y ozono de Aquolab elimina, en pocos segundos, bacterias y virus del punto de una forma suave e indolora para el paciente, sin dejar residuos químicos: en pocos segundos el ozono se transforma en oxígeno. Aquolab produce internamente el ozono, sin necesidad de bombonas de oxígeno externas, en cantidades predeterminadas y respetando plenamente los niveles europeos de seguridad (TVL STEL y TVL TWA). El ozono en el agua resulta ser especialmente eficaz y además no se dispersa en el ambiente, por lo que no puede ser inhalado por el paciente, motivo por el cual el dispositivo es todavía más seguro. Aquolab funciona y es eficaz con agua potable normal, pero también se pueden utilizar agua destilada o solución fisiológica.

Los protocolos de uso indican los niveles de agua y ozono para tratamientos fáciles, seguros y rápidos de un gran número de casos.

CAMPOS DE APLICACIÓN:

- Terapia periodontal no quirúrgica
- Soporte (desinfección pre-post operación) de cirugía bucal, muco-gingival, implantaria
- Soporte (desinfección) de terapia de canal
- Tratamientos de higiene bucal profesional (pre-post tratamiento)
- Tratamientos de higiene bucal en pacientes con implantes y prótesis
- Tratamientos de higiene bucal en pacientes con planes ortodónticos
- Tratamiento peri-implantes
- Tratamiento de candidiasis y llagas

Cualquier uso del aparato distinto del uso al que está destinado se considerará inapropiado, por lo que el fabricante no puede ser considerado responsable de los daños causados por un uso inapropiado, erróneo y/o irrazonable o por haber usado el aparato con una instalación eléctrica no conforme con las normas de seguridad vigentes.

Los irrigadores bucales Aquolab no son aptos para ser usados en lugares ricos en oxígeno puro o con presencia de mezclas anestésicas inflamables.

INDICACIONES GENERALES PARA UN USO CORRECTO

Los protocolos de uso de Aquolab son actualizados y revisados continuamente.

Visite el sitio web www.aquolab.com/professionisti para descargar la versión más actualizada o solicítelos a info@aquolab.com

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Antes de utilizar el aparato es obligatorio leer detenidamente el manual de instrucciones y las normas de seguridad.

- Coloque el Aquolab sobre una superficie horizontal.
- Conectar la empuñadura (tubo) al aparato
- Conecte el alimentador externo a una toma fácilmente accesible.
- Conecte el aparato a una instalación eléctrica que cumpla las normas de seguridad.
- Aquolab Professional está listo para ser usado.

ACCESORIOS

En la caja se incluyen 10 boquillas esterilizadas desechables: 7 con un diámetro de 0,6 mm (boquillas de colores) y 3 con un diámetro de 0,8 mm (boquillas blancas). Se aconseja consultar los protocolos para un uso correcto de los dos tipos de boquillas: estimativamente, las boquillas de diámetro 0,8mm son adecuadas para pacientes con alta sensibilidad dental y para los niños. En el envase hay también un blister con 3 ampollas de antical para el mantenimiento ordinario (véase el apartado Mantenimiento).

En el sitio web www.aquolab.com se pueden comprar las boquillas esterilizadas desechables de diámetro tanto 0,6mm como 0,8mm.

La empuñadura es una parte separable y, si se daña o fuese necesario sustituirla, es posible hacerlo sin tener que sustituir todo el aparato.

USO DEL IRRIGADOR BUCAL AQUOLAB®

1. La primera vez que lo utilice o después de un largo periodo de inactividad, efectúe un ciclo en vano antes de utilizar efectivamente el irrigador bucal
2. El aparato se apaga automáticamente transcurridos 1min/1,5min para evitar que funcione sin agua
3. Llene el depósito con agua, aproximadamente 300ml.
4. Ponga una boquilla esterilizada desechable en la empuñadura
5. Utilice la pantalla táctil LCD para ajustar todas las configuraciones relativas a la presión del agua y a la cantidad de ozono. (b.)
6. Pulse el botón de activación del suministro de agua. (c)
7. Dirija la boquilla como sea necesario y presione el botón D para activar/desactivar el chorro

CÓMO AJUSTAR LOS NIVELES DE AGUA Y OZONO

Para ajustar los niveles de ozono y de agua es necesario acceder, desde la HOME PAGE, a la página PLAY (véanse las figuras) y actuar sobre las flechas correspondientes. Se pueden introducir y memorizar pacientes/tratamientos con sus correspondientes niveles de ozono/agua:

1. en la "HOME PAGE" (fig. 1) seleccione el botón + ;
2. se abre la página "TECLADO" (fig. 2) donde se puede ingresar el nombre del paciente o del tratamiento. Terminada la introducción, confirme con el botón OK;
3. Ahora en la "HOME PAGE" aparece la lista el paciente/tratamiento recién añadido. Para configurar los niveles de ozono y de agua correspondientes haga clic sobre la flecha situada al lado del nombre para acceder a la página PLAY (fig. 3).
4. Aquí se podrán ajustar los niveles. Para memorizarlos haga clic sobre OK.

Estas indicaciones son de carácter general; para exigencias específicas, póngase en contacto con nuestro Servicio de Atención al Cliente llamando al número +39 02 366 86 416 o escribiendo un correo electrónico a: assistenza@aquolab.com



CÓMO USAR LA PANTALLA TÁCTIL LCD

HOME PAGE (FIG. 1)

Notificación de mantenimiento. Solo aparece si es necesario realizar algún mantenimiento

Ir a la página 'Maintenance'

Añadir usuario. Se requiere confirmación mediante ventana emergente. Si se confirma la solicitud, aparece el teclado de sistema



Ir a la página Play

Ir a la página anterior de la lista de usuarios (tres usuarios por página)

Ir a la página siguiente de la lista de usuarios (tres usuarios por página)

Ir a la página Set-up

Ir a la letra anterior de la lista de usuarios

Ir a la letra siguiente de la lista de usuarios

PÁGINA TECLADO (FIG. 2)



Teclado Qwerty

Volver a la página precedente

Confirmar e ir a la página siguiente

PÁGINA PLAY (FIG. 3)

Modificar la cantidad de Ozono producido (0-3).

Modificar la cantidad de agua (1-2)

Volver a la página Home.

Borrar el usuario actual. Se requiere confirmación mediante ventana emergente

Modificar el nombre del usuario actual mediante el teclado de sistema

Guardar los niveles de agua y ozono relativos al usuario actual. El botón solo aparece cuando se modifican los niveles

Iniciar el suministro de agua y ozono

Tiempo de suministro según el nivel de agua configurado

PÁGINA PLAY - SUMINISTRANDO TRATAMIENTO (FIG. 4)

Volver a la página Home; se interrumpirá el suministro

Detener el suministro de agua y ozono

Tiempo de suministro de agua configurado. Se va reduciendo durante el suministro

Borrar el usuario actual. Se requiere confirmación mediante ventana emergente. Si se confirma la operación, se interrumpirá el suministro.

Modificar el nombre del usuario actual mediante el teclado de sistema; se interrumpirá el suministro.

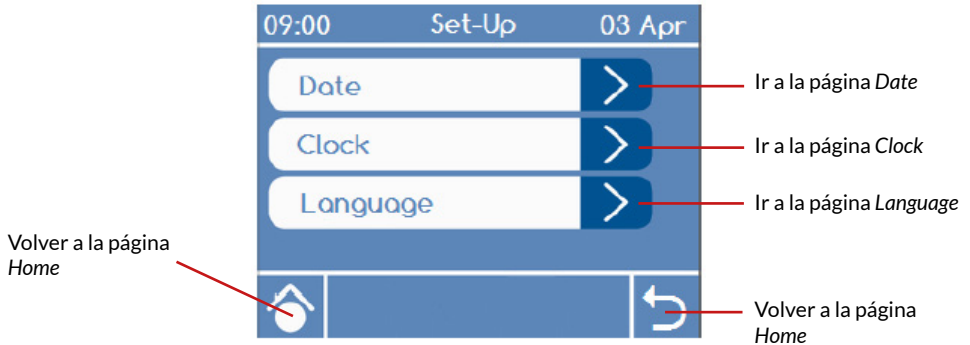
PÁGINA PLAY - PRESENTE FALLO (FIG. 5)

Volver a la página Home

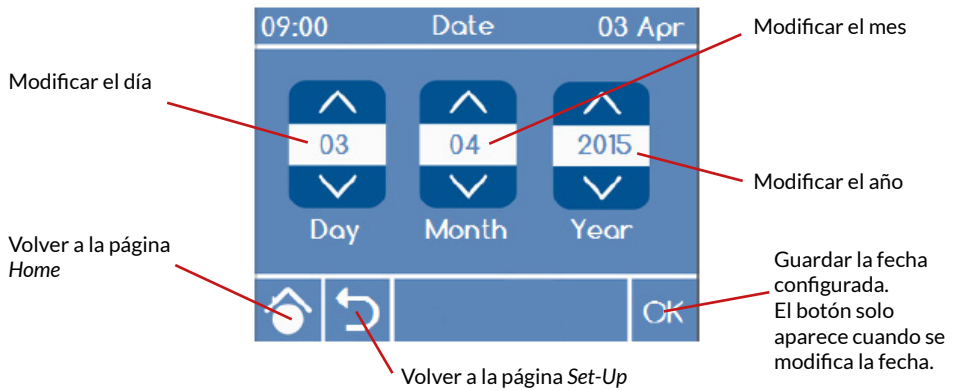
No se permite ninguna acción

Señalar el tipo de problema identificado.

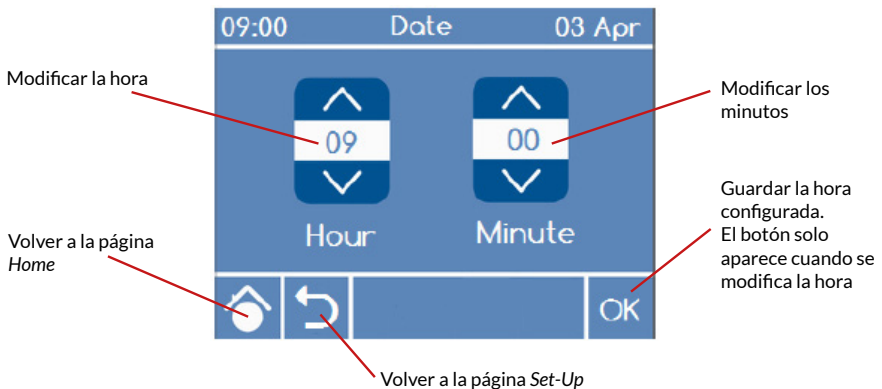
PÁGINA SET-UP (FIG. 6)



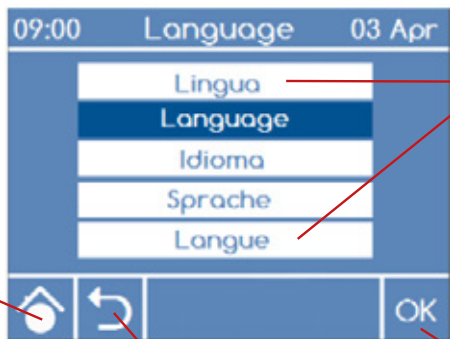
PÁGINA DATE (FIG. 7)



PÁGINA CLOCK (FIG. 8)



PÁGINA LANGUAGE (FIG. 9)



Volver a la página Home

Volver a la página Set-Up

Permite seleccionar uno de los idiomas configurados

Guardar el idioma seleccionado. El botón solo aparece cuando se modifica el idioma

PÁGINA MAINTENANCE (FIG. 10)



Volver a la página Home

Resetear la solicitud de mantenimiento ordinario

Resetear la solicitud de mantenimiento extraordinario. Aparece el teclado para introducir la contraseña. Operación solo permitida a los encargados del mantenimiento

IMPORTANTE

Compruebe periódicamente las condiciones de las partes externas y visibles del Aquolab; si nota daños en la estructura, en la fuente de alimentación o en el cable, no utilice el aparato y diríjase al servicio de asistencia (+39 02 366 86 416 – assistenza@aquolab.com).

Nunca deben utilizarse transformador o cables dañados.

Para todos los elementos externos están disponibles repuestos. Eventuales mal funcionamientos de componentes internos son señalados automáticamente por el Aquolab: si la solución del problema no figura en este manual, contacte con el servicio técnico.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

- Utilice este aparato exclusivamente con el alimentador externo EM1024RE-24 suministrado.
- Llene la cubeta con agua. NO utilice el dispositivo sin agua o si el agua no sale.
- Utilice agua fresca (no estancada) con cada uso.
- Utilice solo agua a temperatura ambiente (evite el uso de agua caliente o fría).
- Para cada paciente utilice una nueva boquilla esterilizada desechable.
- Este aparato está únicamente previsto para ser utilizado en la cavidad bucal.
- NO utilice el dispositivo en caso de que alguno de sus componentes externos o el alimentador estén dañados.
- Utilícelo solamente para el uso previsto
- No lo modifique de ninguna manera
- Realice con regularidad el tratamiento antical utilizando solo el producto específico

INDICACIONES RELATIVAS A LA COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA

El Aquolab es un producto electromédico, por lo que es necesario prestar atención a lo indicado en las siguientes tablas con vistas a utilizar el aparato con arreglo a la información sobre los equipos electromédicos.

Es importante recordar que las radiocomunicaciones portátiles y móviles pueden influir en el funcionamiento del aparato. No es aconsejable usar un aparato médico, ni por consiguiente el Aquolab, junto o sobrepuesto a otros aparatos.

TABLA 1 - GUÍA Y DECLARACIÓN DEL FABRICANTE - EMISIONES ELECTROMAGNÉTICAS

Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1	El aparato "AQUOLAB PROFESSIONAL" utiliza energía de radiofrecuencia únicamente para su funcionamiento interno. Por lo tanto, sus emisiones de radiofrecuencia son muy bajas y no es probable que causen interferencias en equipos electrónicos cercanos. El aparato "AQUOLAB PROFESSIONAL" es apropiado para ser usado en todos los ámbitos, incluidos los domésticos y los conectados directamente a la red pública de bajo voltaje que abastece a los edificios destinados a vivienda.
Emisiones de RF CISPR 11	Clase B	
Emisiones armónicas CEI 61000-3-2	Clase A	
Emisiones de fluctuaciones de tensión/flicker CEI 61000-3-3	Conforme	


TABLA 2 - GUÍA Y DECLARACIÓN DEL FABRICANTE - INMUNIDAD ELECTROMAGNÉTICA

Descargas electrostáticas (ESD) CEI 61000-4-2	± 6 kV contacto ± 8 kV aire	± 6 kV contacto ± 8 kV aire	Los suelos deben ser de madera, cemento o baldosas de cerámica. Si los suelos están cubiertos con material sintético, la humedad relativa debe ser al menos de un 30 %.
Transitorios/Secuencia de impulsos eléctricos rápidos CEI 61000-4-4	± 2 kV para líneas de alimentación	± 2 kV para líneas de alimentación	La calidad de la red de energía eléctrica debería ser la típica de los entornos comerciales u hospitalarios.
Sobretensiones CEI 61000-4-5	± 1 kV modalidad diferencial	± 1 kV modalidad diferencial	La calidad de la red de energía eléctrica debería ser la típica de los entornos comerciales u hospitalarios.
Caídas de tensión, breves interrupciones y variaciones de tensión en las líneas de entrada de la alimentación CEI 61000-4-11	< 5% U_i (> 95% de caída en U_i) durante 0,5 ciclos 40% U_i (60% de caída en U_i) durante 5 ciclos 70% U_i (30% de caída en U_i) durante 25 ciclos < 5% U_i (> 95% de caída en U_i) durante 5s	< 5% U_i (> 95% de caída en U_i) durante 0,5 ciclos 40% U_i (60% de caída en U_i) durante 5 ciclos 70% U_i (30% de caída en U_i) durante 25 ciclos < 5% U_i (> 95% de caída en U_i) durante 5s	La calidad de la red de energía eléctrica debería ser la típica de los entornos comerciales u hospitalarios. Si el usuario necesita que el aparato "AQUOLAB PROFESSIONAL" funcione de forma continua durante una interrupción del suministro eléctrico, se recomienda alimentar el aparato "AQUOLAB PROFESSIONAL" con una fuente de alimentación ininterrumpida (SAI) o con baterías.
Campos magnéticos a frecuencia de red (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	-

TABLA 4 - DISTANCIAS DE SEPARACIÓN RECOMENDADAS ENTRE EQUIPOS DE RADIOCOMUNICACIÓN PORTÁTILES Y MÓVILES Y EL "AQUOLAB PROFESSIONAL"

Potencia nominal máxima de salida del emisor	Distancia de separación según la frecuencia del emisor m		
	De 150 kHz a 80 MHz $d = 1,2 P$	De 80 MHz a 800 MHz $d = 1,2 P$	De 800 MHz a 2,5 GHz $d = 2,3 P$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

TABLA 3 - GUÍA Y DECLARACIÓN DEL FABRICANTE - INMUNIDAD ELECTROMAGNÉTICA

Ensayo de inmunidad	Nivel de ensayo EN 60601-1-2	Nivel de conformidad	Entorno electromagnético – Guía
Radiofrecuencia conducida EN 61000-4-6	3 Vef De 150 kHz a 80 MHz	3 Vef De 150 kHz a 80 MHz	<p>Los dispositivos de comunicación por radiofrecuencia portátiles y móviles no se tienen que utilizar a una distancia, respecto al "AQUOLAB PROFESSIONAL" o a cualquiera de sus partes (incluidos los cables), inferior a la distancia de separación recomendada, calculada con la ecuación aplicable a la frecuencia del emisor:</p> <p>Distancia de separación recomendada: $d = 1,2\sqrt{P}$ de 150 kHz a 80 MHz Distancia de separación recomendada: $d = 1,2\sqrt{P}$ de 80 MHz a 800 MHz Distancia de separación recomendada: $d = 2,3\sqrt{P}$ de 800 MHz a 2,5 GHz</p> <p>Donde P es la potencia nominal máxima de salida del emisor en vatios (W) según las informaciones proporcionadas por el fabricante del emisor y d es la distancia de separación recomendada en metros (m).</p> <p>Las intensidades de campo de los emisores de radiofrecuencia fijos, determinadas por la prueba electromagnética in situ, tienen que ser inferiores al nivel de conformidad para cada rango de frecuencia. Se pueden producir interferencias en las inmediaciones de los equipos marcados con el siguiente símbolo:</p> 
Radiofrecuencia radiada EN 61000-4-3	3 V/m De 80 MHz a 2.5 GHz	3 V/m De 80 MHz a 2.5 GHz	

MANTENIMIENTO DE AQUOLAB® PROFESSIONAL

Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento

LIMPIEZA ORDINARIA

Después de cada uso, se aconseja secar con un paño la cubeta del agua (f.) para prevenir los depósitos de cal.

MANTENIMIENTO ORDINARIO - TRATAMIENTO ANTICAL

El Aquolab Professional le señalará la necesidad de efectuar una operación de mantenimiento ordinario mostrando el símbolo **(i)** (véase la figura de la Home Page). Al pulsarlo, se abrirá la página 'Maintenance'.

Recuerde que, por lo menos una vez al mes o cuando el Aquolab le muestre esta señal, deberá realizar un ciclo de descalcificación con el producto en ampollas – Solución Antical Aquolab– que podrá comprar directamente en el sitio www.aquolab.com. El ciclo de descalcificación eliminará los depósitos de sales de calcio y de magnesio presentes en el agua; esta operación le permitirá mantener la eficiencia del aparato. Para evitar que el aparato se dañe, no utilice productos diferentes del kit antical de Aquolab.

La solución antical Aquolab debe usarse de la siguiente forma:

- sacuda la ampolla antes de usarla;
- vierta el contenido en el depósito del irrigador y rellénelo con agua;
- accione el aparato y déjelo que suministre agua durante unos 15 s;
- espere 5 minutos y repita el procedimiento durante otros 15 s;
- repita esta operación hasta que el depósito quede completamente vacío;
- enjuague el depósito, llénelo de agua y súmístrela a intervalos hasta vaciarlo por completo.

Para restablecer la alarma de 'Mantenimiento ordinario' y hacer que Aquolab Professional esté de nuevo listo para ser usado, pulse el botón de restablecimiento presente en la pantalla 'Maintenance'.

CÓMO SUSTITUIR LA EMPUÑADURA SI SE HA DAÑADO

Desenchufe suavemente el cable del flanco del aparato prestando atención a no dañar el conector de salida.

Sustituya la empuñadura por la nueva enchufando suavemente el cable en el conector de salida.

MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO – SUSTITUCIÓN DEL PRODUCTOR DE OZONO

La producción de ozono, en la cantidad prevista, está garantizada hasta cuando se enciende el testigo **(i)** (véase la figura

HOME PAGE) que abrirá la página MANTENIMIENTO. En alternativa, el mal funcionamiento/ agotamiento del productor de ozono puede estar indicado como se muestra en la figura PLAY – PRESENTE FALLO. La producción de ozono en la cantidad prevista es para aproximadamente 3000 ciclos de funcionamiento. Para la sustitución del productor de ozono, es necesario enviar el aparato a un Centro de Asistencia. El aparato no le permitirá restablecer la alarma de 'Mantenimiento extraordinario', pero a pesar de la presencia de la alarma, el aparato seguirá funcionando. En ese caso, sustituya el productor de ozono lo antes posible; de lo contrario, Aquolab perderá su eficacia y sus prestaciones.

IMPORTANTE

- Acuérdesse de vaciar completamente el circuito del agua antes de transportar o guardar por mucho tiempo el aparato.
- Si fuese necesario devolver el aparato, para efectuar operaciones de mantenimiento extraordinario, el aparato debe enviarse sin las boquillas.
- Cuando sea necesario sustituir la empuñadura, preste mucha atención a su separación, con vistas a no dañar el conector de salida.
- **Estos requisitos son esenciales, si no se cumplen no se aceptará la devolución**

ELIMINACIÓN







Siga escrupulosamente las normas en vigor sobre la clasificación y la eliminación de residuos. El aparato no debe tirarse junto con los desechos domésticos, sino que debe entregarse a un punto de recogida selectiva.

Los componentes externos y sustituibles del irrigador, como las boquillas y la empuñadura, pueden reciclarse con normalidad.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Fabricante	EB2C srl - Via Savona, 94 - 20144 Milano - Italia
Modelo	Aquolab Professional
Tensión de alimentación	100-240V 50/60Hz 36W
Clase	II
Parte aplicada	Empuñadura (tipo B)
Peso	0,99 Kg
Dimensiones	190mm x 140mm x h150mm
Temperatura de uso	+5 °C ÷ +40 °C
Funcionamiento intermitente	3 min ON / 1 min OFF
Temperatura de transporte	-25°C ÷ +50°C

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS PRESENTES EN EL MARCADO

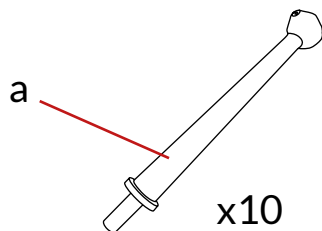
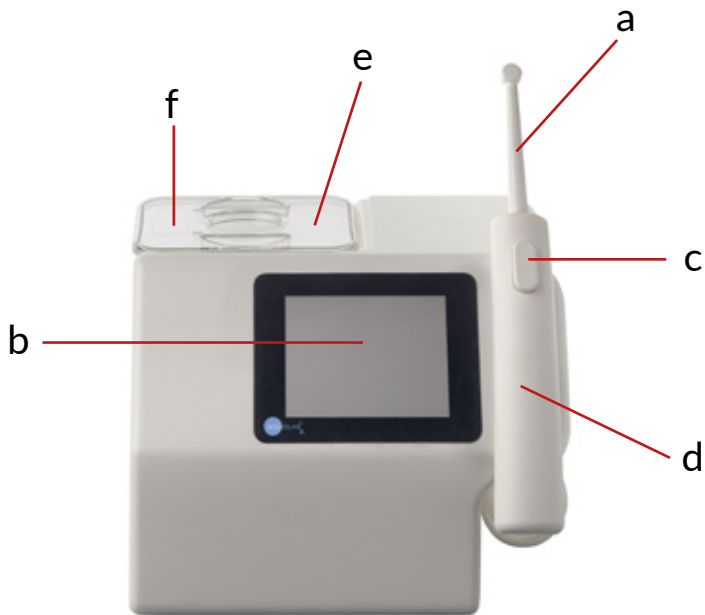
	Parte aplicada de tipo B
	Es obligatorio consultar el presente manual de instrucciones
	Marcado CE
	Es obligatorio eliminar el aparato de forma selectiva
	No reutilizar (dispositivo de un solo uso - solo en el caso de algunos modelos de empuñadura)
	Protegido contra el acceso con un dedo a las partes bajo voltaje peligroso Protegido contra la penetración de gotas de agua verticales

CONDICIONES DE GARANTÍA

- El aparato tiene una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra contra cualquier defecto original de material o de fabricación.
- La garantía consiste en la sustitución y/o reparación gratuita de los componentes defectuosos de fábrica.
- La garantía no cubre los accesorios suministrados ni los componentes sujetos al desgaste normal.
- El aparato solo debe llevarse a un centro autorizado.
- El aparato debe enviarse al centro de asistencia en un plazo máximo de 8 días desde cuando se notó el defecto.
- Los gastos de envío correrán a cargo del usuario.
- Las reparaciones que queden fuera de las condiciones de garantía deberán ser asumidas por el usuario.
- La garantía perderá su validez si se ha alterado el aparato, si el defecto se debe a un uso inapropiado, si no se han efectuado los mantenimientos ordinarios previstos (tratamiento antical) o si el daño no es atribuible al fabricante.
- No use el aparato si tiene algún defecto: la garantía no conlleva ninguna indemnización por los daños, directos o indirectos, causados a personas o bienes durante el uso del aparato en dichas condiciones.
- La garantía entra en vigor a partir de la fecha de compra del producto indicada en el recibo o la factura de compra.
- En caso de no entregarse el cupón de garantía junto con el recibo de compra no se tendrá derecho a ninguna asistencia cubierta por la garantía.

ESCRITÃO DOS COMPONENTES DE AQUOLAB® PROFESSIONAL

- a) bicos (10 bicos descartáveis esterilizados)
- b) visor para a gestão dos comandos
- c) tecla de pressão para ativar/desativar o escorrer da água
- d) pega do irrigador oral
- e) reservatório (300ml)
- f) tampa do reservatório



O ozono, graças às características antibacterianas, antimicrobianas, imunomodulantes e anti-inflamatórias é capaz de decompor rapidamente bactérias e vírus, evitando o desenvolver-se de processos inflamatórios e favorecendo a cura a nível celular.

O fluxo de água e ozono de Aquolab elimina em poucos segundos bactérias e vírus do local de forma leve e indolor para o paciente, sem deixar resíduos químicos: o ozono transforma-se em oxigénio depois de alguns segundos. Aquolab produz o ozono internamente, sem a necessidade de botijas de oxigénio externas, em quantidade predefinidas no pleno respeito das normas europeias de segurança (TVL STEL e TVL TWA). O ozono em água parece ser particularmente eficaz e, além disso, não se dispersa no ambiente e, portanto, não pode ser inalado pelo paciente, tornando o dispositivo ainda mais seguro. Aquolab funciona e é eficaz com água potável normal, mas podem ser utilizadas também água destilada ou solução fisiológica.

Os protocolos de utilização apresentam os níveis de água e ozono para tratamentos fáceis, seguros e velozes para uma ampla casuística.

CAMPOS DE APLICAÇÃO:

- Terapia parodontal não cirúrgica
- Suporte (desinfecção pré-pós intervenção) à cirurgia oral, muco-gengival, implantar
- Distância (desinfecção) para terapia do canal radicular
- Tratamentos higiene oral profissional (pré-pós-tratamento)
- Tratamentos higiene oral em pacientes com implantes e próteses
- Tratamentos higiene oral em pacientes com planos ortodónticos
- Tratamento peri-implantites
- Tratamento candidíase e aftas

Qualquer uso diferente daquele a que se destina o dispositivo é considerado inadequado, portanto, o fabricante não pode ser considerado responsável pelos danos causados por um uso indevido, erróneo e/ou irracional ou se o circuito elétrico utilizado não está em conformidade com as vigentes normas de segurança.

Os irrigadores Aquolab não são adequados para o uso na presença de ambientes ricos de oxigénio puro ou em presença de misturas anestésicas inflamáveis.

INDICAÇÕES GERAIS PARA UMA CORRETA UTILIZAÇÃO

Os protocolos de utilização de Aquolab são constantemente atualizados e revistos.

Visite o sítio www.aquolab.com/professionisti para descarregar a versão mais atualizada ou solicite-a a info@aquolab.com

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

Antes do uso, é obrigatório ler cuidadosamente o manual de instruções e as normas de segurança.

- Coloque Aquolab num plano horizontal.
- Ligue o manipulador (tubo) ao dispositivo
- Ligue o alimentador externo a uma tomada facilmente acessível.
- Ligue a um circuito elétrico realizado de acordo com as normas de segurança.
- Agora o seu Aquolab Professional está pronto para o uso.

ACESSÓRIOS

Em dotação na embalagem existem 10 bicos esterilizados descartáveis: 7 com diâmetro 0,6 mm (bicos coloridos) e 3 com diâmetro 0,8mm (bicos brancos). Aconselha-se de consultar os protocolos para uma correta utilização dos dois tipos de bicos: indicativamente os bicos com diâmetro 0,8mm são adequados para pacientes com elevada sensibilidade dental e crianças. Na embalagem está presente também uma embalagem plástica com 3 ampolas de anticalcário para a manutenção normal (veja parágrafo Manutenção).

No sítio www.aquolab.com estão disponíveis os bicos esterilizados descartáveis seja com diâmetro 0,6mm que 0,8mm.

O manípulo é uma parte desmontável e em caso de avaria ou de necessidade de substituição pode substituí-lo sem substituir o dispositivo.

UTILIZAÇÃO DO IRRIGADOR ORAL AQUOLAB®

1. No momento do primeiro uso ou após um longo período de inutilização, efetuar um ciclo de distribuição vazio antes de utilizar o irrigador oral
2. O dispositivo desliga-se automaticamente após 1min/1,5min para prevenir o funcionamento sem água
3. Encha de água o reservatório, cerca de 300ml
4. Insira um bico esterilizado descartável no cabo
5. Use o ecrã LCD touch screen para regular todas as programações relativas à pressão da água e à quantidade de ozono. (b.)
6. Pressione o botão que permite a distribuição da água. (c.)
7. Direcione o bico de acordo com as necessidades e pressione o botão D para ativar/desativar o jato

COMO REGULAR OS NÍVEIS DE ÁGUA E OZONO

Para regular os níveis de ozono e água, é necessário, a partir da HOME PAGE, aceder à página PLAY (veja figuras) e mover as setas relativas. É possível inserir e memorizar pacientes/tratamentos e respetivos níveis de ozono/água:

1. em "HOME PAGE" (fig 1) selecione a tecla +;
2. abre-se a página "TECLADO" (fig 2), onde é possível inserir o nome do paciente ou tratamento. Terminada a inserção confirme com a tecla OK;
3. Em "HOME PAGE" aparece agora na lista o paciente/tratamento que acabou de ser inserido. Para configurar os respectivos níveis de ozono e água clique na seta ao lado do nome para ter acesso à página PLAY (fig. 3).
4. aqui será possível configurar os níveis. Clique OK para armazená-los.

As indicações fornecidas são de carácter geral; para exigências específicas entre em contacto com o nosso Serviço de Clientes telefonando ao número +39 02 366 86 416 ou escreva ao endereço e-mail: assistenza@aquolab.com



COMO USAR O ECRÃ TOUCH LCD

HOME PAGE (FIG. 1)

Notificação de manutenção. Aparece apenas em caso de pedido de manutenção

Ir para a página Manutenção

Adiciona um utilizador. É pedida uma confirmação através de pop-up. Se a solicitação é confirmada é proposto o teclado de sistema



Ir para a página Play

Retrocede a lista de utilizadores de uma página (três utilizadores)

Avança a lista de utilizadores de uma página (três utilizadores)

Ir para página Set-up

Retrocede a lista de utilizadores de uma letra

Avança a lista de utilizadores de uma letra

PÁGINA TECLADO (FIG. 2)

Volta à página precedente



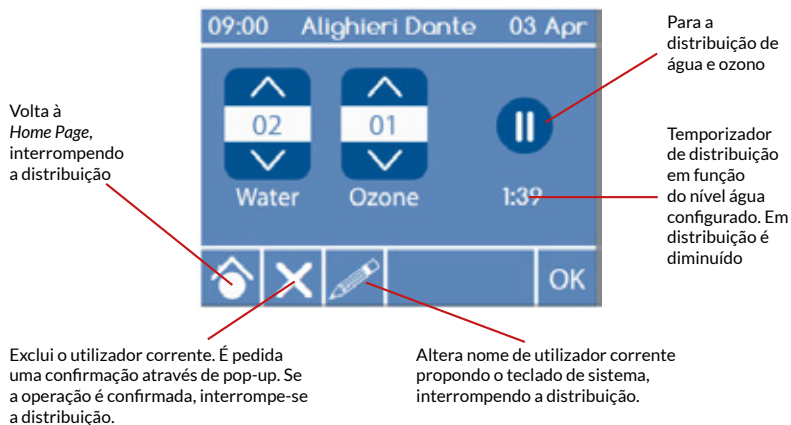
Teclado Qwerty

Confirma e vai à página seguinte

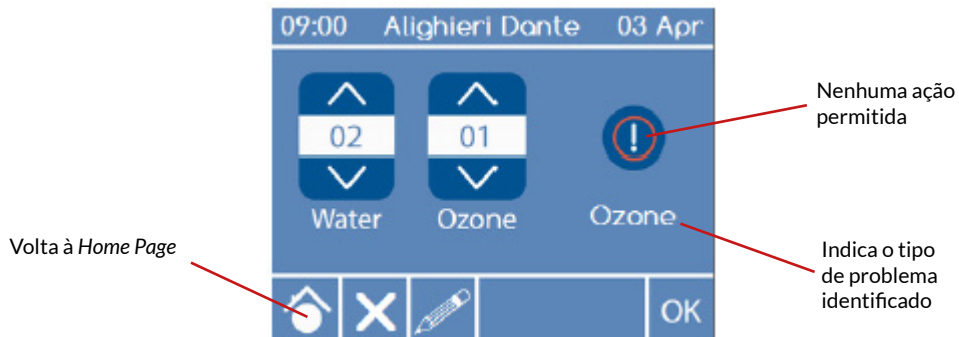
PÁGINA PLAY (FIG. 3)



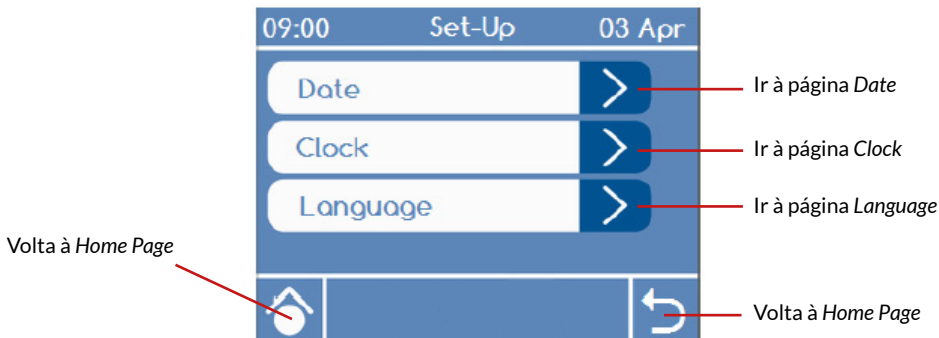
PÁGINA PLAY-EM ESTADO DE DISTRIBUIÇÃO (FIG. 4)



PÁGINA PLAY - EM ESTADO DE FALHA (FIG. 5)



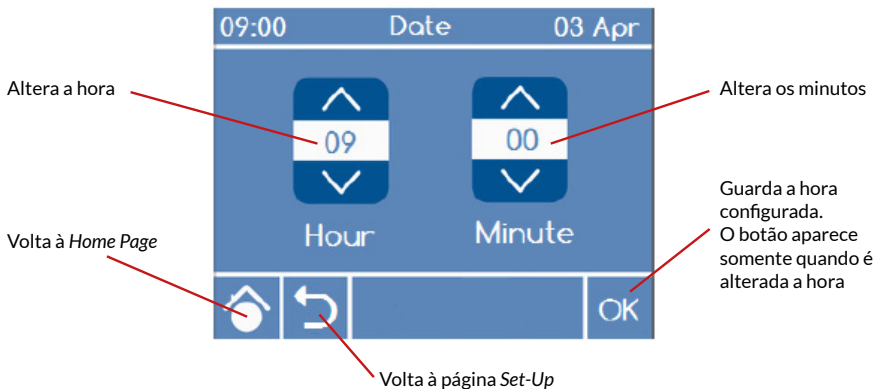
PÁGINA SET UP (FIG. 6)



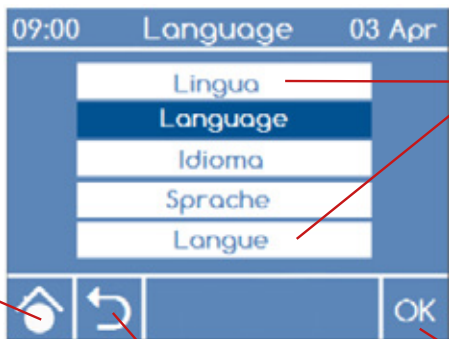
PÁGINA DATAS (FIG. 7)



PÁGINA CLOCK (FIG. 8)



PÁGINA LANGUAGE (FIG. 9)



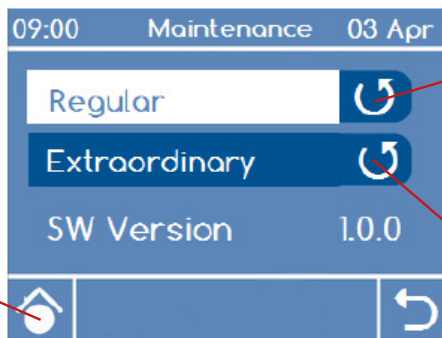
Volta à Home Page

Volta à página Set-Up

Permite seleccionar um dos idiomas configurados

Guarda o idioma configurado. O botão aparece somente quando é alterado o idioma

PÁGINA MAINTENANCE (FIG. 10)



Volta à Home Page

Reset solicitada manutenção de rotina

Reset: solicitação de manutenção extraordinária. Aparece o teclado com inserção de password. A operação é permitida somente aos técnicos de manutenção

IMPORTANTE

Verifique periodicamente as condições das partes externas e visíveis de Aquolab; se nota a presença de danos na estrutura, no alimentador ou no cabo não use o dispositivo e contacte a assistência (+ 39 02 366 86 416 – assistenza@aquolab.com).

Transformador ou cabos danificados não devem nunca ser utilizados.

As peças sobressalentes estão disponíveis para todos os elementos externos. Eventuais falhas de componentes internos serão assinaladas automaticamente por Aquolab: se a solução do problema não é indicada no presente manual entre em contacto com a assistência.

ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

- Utilize exclusivamente com o alimentador externo EM1024RE-24 em dotação.
- Encha a bacia de água. NÃO utilize o dispositivo na falta de água e em caso de falta de distribuição de água.
- Use água nova (não estagnada) a cada utilização.
- Use água à temperatura ambiente (evite água quente ou arrefecida)
- Utilize um novo bico esterilizado descartável para cada paciente
- A sua utilização é prevista apenas na cavidade oral.
- NÃO utilize o dispositivo em caso de danos nas suas partes externas ou no alimentador.
- Utilize somente para o uso previsto
- Não altere de nenhuma forma
- Proceda regularmente ao tratamento anticalcário usando apenas o produto específico

INDICAÇÕES RELATIVAS À COMPATIBILIDADE ELETROMAGNÉTICA

Sendo Aquolab um produto eletromedicinal, é necessário prestar atenção ao que é indicado nas tabelas seguintes, a fim de colocar em serviço o dispositivo em conformidade com as informações sobre as máquinas eletromedicinais.

É importante lembrar que as radiocomunicações portáteis e móveis podem influenciar o funcionamento do dispositivo. Não é aconselhável utilizar um aparelho medicinal e de consequência Aquolab perto ou sobreposto a outros aparelhos.

TABELA 1 - GUIA E DECLARAÇÃO DO FABRICANTE - EMISSÕES ELETROMAGNÉTICAS


Emissões de RF CISPR 11	Grupo 1	O dispositivo "AQUOLAB PROFESSIONAL" utiliza energia de RF somente para o seu funcionamento interno. De consequência as suas emissões de RF são muito baixas e provavelmente não provocam qualquer interferência nos aparelhos eletrônicos colocados nas proximidades. O dispositivo "AQUOLAB PROFESSIONAL" é adequado para o uso em todos os ambientes, incluindo aqueles domésticos e aqueles ligados diretamente a uma alimentação de rede pública de baixa tensão que alimenta edifícios utilizados para fins domésticos.
Emissões de RF CISPR 11	Classe B	
Emissões harmônicas IEC 61000-3-2	Classe A	
Emissões de flutuações de tensão/flicker IEC 61000-3-3	Conforme	

TABELA 2 - GUIA E DECLARAÇÃO DO FABRICANTE - IMUNIDADE ELETROMAGNÉTICA

Descarga Eletrostática (ESD) IEC 61000-4-2	Por contacto ± 6 kV No ar ± 8 kV	Por contacto ± 6 kV No ar ± 8 kV	Os pavimentos devem ser em madeira, cimento ou azulejos de cerâmica. Se os pavimentos são revestidos de material sintético, a humidade relativa deve ser pelo menos igual a 30%.
Transitórios/Sequência de impulsos elétricos rápidos IEC 61000-4-4	± 2 kV para as linhas de alimentação	± 2 kV para as linhas de alimentação	A qualidade da tensão de rede deve ser a de um típico ambiente comercial ou hospitalar.
Sobretensões IEC 61000-4-5	± 1 kV modo diferencial	± 1 kV modo diferencial	A qualidade da tensão de rede deve ser a de um típico ambiente comercial ou hospitalar.
Perdas de tensão, breves interrupções e variações de tensão nas linhas de entrada da alimentação IEC 61000-4-11	$< 5\% U_i$ ($> 95\%$ orifício em U_i) para 0,5 ciclos $40\% U_i$ (60% orifício em U_i) para 5 ciclos $70\% U_i$ (30% orifício em U_i) para 25 ciclos $< 5\% U_i$ ($> 95\%$ orifício em U_i) para 5s	$< 5\% U_i$ ($> 95\%$ orifício em U_i) para 0,5 ciclos $40\% U_i$ (60% orifício em U_i) para 5 ciclos $70\% U_i$ (30% orifício em U_i) para 25 ciclos $< 5\% U_i$ ($> 95\%$ orifício em U_i) para 5s	A qualidade da tensão de rede deve ser a de um típico ambiente comercial ou hospitalar. Se o utilizador do dispositivo "AQUOLAB PROFESSIONAL" requer um funcionamento continuado durante as interrupções da tensão de rede, recomenda-se de alimentar o dispositivo "AQUOLAB PROFESSIONAL" com um grupo de continuidade ou com baterias.
Campo magnético à frequência de rede (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	-

TABELA 4 - DISTÂNCIAS DE SEPARAÇÃO RECOMENDADAS ENTRE APARELHOS DE RADIOCOMUNICAÇÃO PORTÁTEIS E MÓVEIS E "AQUOLAB PROFESSIONAL"

Potência nominal de saída máxima do transmissor	Distância de separação à frequência do transmissor m		
	De 150 kHz a 80 MHz $d = 1,2P$	De 80 MHz a 800 MHz $d = 1,2P$	De 800 MHz a 2,5 GHz $d = 2,3P$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Ensaio de Imunidade	Nível de Prova da EN 60601-1-2	Nível de conformidade	Ambiente eletromagnético - guia
RF conduzida EN 61000-4-6	3 V ef De 150 kHz a 80 MHz	3 V ef De 150 kHz a 80 MHz	<p>Os dispositivos de comunicação de RF portáteis e móveis não devem ser usados a uma distância de "AQUOLAB PROFESSIONAL" ou a uma qualquer das suas partes (cabos incluídos) inferior à distância de separação recomendada, calculada com a equação aplicável à frequência do transmissor.</p> <p>Distância de separação recomendada: $d = 1,2\sqrt{P}$ da 150 kHz a 80 MHz Distância de separação recomendada: $d = 1,2\sqrt{P}$ da 80 MHz a 800 MHz Distância de separação recomendada: $d = 2,3\sqrt{P}$ da 800 MHz a 2,5 GHz</p> <p>Onde P é a potência máxima nominal de saída do transmissor em Watt (W), de acordo com as informações fornecidas pelo fabricante do transmissor e d é a distância de separação recomendada em metros (m).</p> <p>As intensidades de campo dos transmissores RF fixos, determinados por uma pesquisa eletromagnética in loco, devem ser inferiores ao nível de conformidade para cada intervalo de frequência.</p> <p>Podem acontecer interferências nas proximidades de aparelhos marcados pelos seguintes símbolos:</p> 
RF irradiada EN 61000-4-3	3 V/m De 80 MHz a 2,5 GHz	3 V/m De 80 MHz a 2,5 GHz	

MANUTENÇÃO AQUOLAB® PROFESSIONAL

Desligar o dispositivo da rede elétrica, antes de qualquer operação de manutenção

LIMPEZA NORMAL

Aconselha-se após cada utilização de secar com um pano o recipiente da água (f), prevenindo assim depósitos de calcário.

MANUTENÇÃO DE ROTINA - TRATAMENTO ANTICALCÁRIO

Aquolab Professional assinala a necessidade de manutenção de rotina mediante o aparecimento do símbolo **(i)** (veja Figura Home Page). Isso abrirá a página 'Maintenance'.

Lembre-se de que, pelo menos uma vez por mês ou quando Aquolab der este sinal, será necessário realizar um ciclo descalcificante através do respetivo produto em ampolas – Solução Descalcificante Aquolab - que poderá comprar diretamente no sítio www.aquolab.com. O ciclo descalcificante irá permitir-lhe de eliminar os depósitos de sais de cálcio e magnésio presentes na água; esta operação permitirá manter o aparelho em constante eficiência. Para evitar de danificar a máquina, não utilize produtos diferentes do kit de descalcificação Aquolab.

A solução descalcificante Aquolab é assim usada:

- agite a ampola antes da utilização;
- verta o conteúdo no reservatório do irrigador oral e encha-o de água;
- acione o dispositivo e deixe que distribua água por cerca de 15 seg;
- aguarde 5 minutos e repita o enxágue por outros 15 seg;
- repita esta operação até ao completo esvaziamento de todo o reservatório;
- enxágue o reservatório, enchendo-o com água e fazendo-a escorrer em intervalos até ao completo esvaziamento.

Para restabelecer o alarme de 'Manutenção de rotina' e tornar Aquolab Professional de novo pronto para o uso, basta pressionar a tecla de reset presente na página 'Maintenance'.

COMO SUBSTITUIR O MANÍPULO DANIFICADO

Remova delicadamente o cabo no lado do dispositivo para não danificar o conector de saída. Substitua o novo manipulador introduzindo delicadamente o cabo no conector de saída.

MANUTENÇÃO EXTRAORDINÁRIA – SUBSTITUIÇÃO PRODUTOR DE OZONO

A produção de ozono nos níveis previstos é garantida até ao acendimento do indicador **(i)** (veja figura HOME PAGE) que abrirá a página MANUTENÇÃO. Alternativamente o mau funcionamento/esgotamento do produtor de ozono pode ser indicado como representado na figura PLAY – ESTADO DE FAULT. A produção de ozono aos níveis previstos é de cerca de 3000 ciclos de funcionamento. Para efetuar a substituição do produtor de ozono o aparelho deverá ser necessariamente enviado ao centro assistência. Não é possível restabelecer em autonomia o alarme 'Manutenção extraordinária', mas, apesar da presença do alarme, o aparelho continuará a funcionar, sendo que a mudança do produtor de ozono deve ser feita antes possível para não perder a eficiência e as prestações ótimas de Aquolab.

IMPORTANTE

- Lembre-se de esvaziar completamente o circuito hidráulico antes de um eventual transporte ou armazenamento a longo prazo.
- A restituição do aparelho, para as respetivas operações de manutenção extraordinária deve ser feita sem os bicos.
- Quando se requer a substituição do manipulador preste muita atenção à sua remoção para não danificar o conector de saída.
- **Estes requisitos são essenciais, em caso de defeito a devolução não poderá ser aceite**

ELIMINAÇÃO






Coloque particular atenção nas normas vigentes sobre a separação e eliminação dos resíduos. O dispositivo não deve ser colocado entre o lixo doméstico, mas deve ser diferenciado e levado para recuperação separadamente.

As partes externas e substituíveis do hidropulsor, como bicos e manipulador, podem ser normalmente recicladas.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Fabricante	EB2C srl - Via Savona, 94 - 20144 Milano - Italia
Modelo	Aquolab Profissional
Tensão de alimentação	100-240V 50/60Hz 36W
Classe	II
Parte aplicada	Manipulo (tipo B)
Peso	0,99 Kg
Dimensões	190mm x 140mm x h150mm
Temperatura de utilização	+5°C ÷ +40°C
Funcionamento intermitente	3 min ON / 1 min OFF
Temperatura de transporte	-25°C ÷ +50°C

EXPLICAÇÃO SÍMBOLOS PRESENTES NA MARCAÇÃO

	Parte aplicada de tipo B
	Obrigação de consulta do presente manual de instruções
	Marcação CE
	Obrigação de eliminação diferenciada
	Não reutilize (dispositivo descartável – apenas para alguns códigos de manípulo)
IP21	Protegido contra o acesso com um dedo às partes em tensão perigosas Protegido contra a entrada de gotas de água verticais

CONDIÇÕES DE GARANTIA

- O aparelho é garantido por 2 anos a contar da data de compra contra qualquer defeito originário de
- materiais ou de construção.
- A garantia consiste na substituição e/ou reparação gratuita dos componentes defeituosos na origem.
- A garantia não cobre os acessórios fornecidos com o equipamento e as partes sujeitas a desgaste normal.
- O aparelho deve ser levado apenas nos centros autorizados.
- O aparelho deve ser enviado à assistência no prazo de 8 dias após a deteção do defeito.
- As despesas de expedição são a carga do utilizador.
- As reparações fora das condições de garantia são taxadas ao utilizador.
- A garantia caduca se o aparelho for adulterado, se o defeito deriva de um uso indevido, se não foram realizadas as previstas manutenções de rotina (tratamento anticálcario) ou se a avaria não é imputável ao produtor.
- A garantia não implica qualquer restituição pelos danos, diretos ou indiretos a pessoas ou coisas, durante o período de ineficiência do produto.
- A garantia é válida a partir da data de compra do produto visível no bilhete ou na fatura de compra.
- A falta do cupão de garantia anexo ao bilhete não dá direito a nenhuma assistência em garantia.

Questo dispositivo medico è conforme alle disposizioni della Direttiva Comunitaria Europea 93/42/CEE e successive modifiche.

Registrazione del Ministero della Salute N° 1573613

Aquolab® è un marchio registrato
N° 1231275 – EU 13245535

Brevetto Industriale N° 0001420117

Vietata la duplicazione. Riproduzioni anche parziali, in qualsiasi forma, sono vietate se non preventivamente autorizzate per iscritto dal Fabbricante.

Le specifiche tecniche, la descrizione, la dotazione di accessori e l'aspetto esteriore del prodotto possono variare senza preavviso

Este producto sanitario es conforme a las disposiciones de la Directiva Comunitaria Europea 93/42/CEE y posteriores modificaciones.

Registro del Ministerio de Salud N° 1573613

Aquolab® es una marca registrada
N° 1231275 – EU 13245535

Patente Industrial N° 0001420117

Prohibida la duplicación. Están prohibidas reproducciones, también parciales, de cualquier forma, salvo contar con la previa autorización por escrito del Fabricante.

Las especificaciones técnicas, la descripción, la dotación de accesorios y el aspecto exterior del producto pueden cambiar sin previo aviso

This medical device complies with the provisions of directive 93/42/EEC and its subsequent amendments.

Italian Ministry of Health Registration No. 1573613

Aquolab® is a registered trademark
No. 1231275 – EU 13245535

Industrial Patent No. 0001420117

Duplication is prohibited. Partial reproduction, in any form, is also prohibited unless previously authorized in writing by the Manufacturer.

Technical specifications, description, standard accessories supplied and product appearance may change without prior notice.

Este dispositivo médico está em conformidade com as disposições da diretiva comunitária Europeia 93/42/CEE e sucessivas alterações.

Registo do Ministério da Saúde N° 1573613

Aquolab® é uma marca registada
N° 1231275 – EU 13245535

Patente Industrial N° 0001420117

Proibida a duplicação. Reproduções mesmo parciais, em qualquer forma, são proibidas se não previamente autorizadas por escrito pelo fabricante.

As especificações técnicas, a descrição, a dotação de acessórios e o aspeto exterior do produto podem variar sem aviso prévio

